



安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

第 四四三七 次会议

2001 年 12 月 14 日星期五上午 10 时 25 分举行

纽约

主席:	乌瓦纳先生	(马里)
成员:	孟加拉国	艾哈迈德先生
	中国	陈旭先生
	哥伦比亚	巴尔迪维索先生
	法国	莱维特先生
	爱尔兰	科尔先生
	牙买加	达兰特小姐
	毛里求斯	昆朱尔先生
	挪威	科尔比先生
	俄罗斯联邦	格拉诺夫斯基先生
	新加坡	马布巴尼先生
	突尼斯	特卡亚先生
	乌克兰	库欣斯基先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

刚果民主共和国局势

2001 年 11 月 10 日秘书长给安全理事会主席的信 (S/2001/1072)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

上午 10 时 15 分宣布开会

通过议程

议程通过。

关于刚果民主共和国的局势

2001 年 11 月 10 日秘书长给安全理事会主席的信 (S/2001/1072)

主席（以法语发言）：我想通知安理会诸位成员，我分别收到了安哥拉、比利时、布隆迪、加拿大、刚果民主共和国、日本、纳米比亚、尼日利亚、卢旺达、南非、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、赞比亚和津巴布韦代表的来信。他们在信中要求邀请他们参加有关安理会议程上这个项目的讨论。按照惯例，并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我仅代表安理会，热烈欢迎刚果民主共和国外交事务和国际合作部长莱昂纳德·谢·奥基通杜先生阁下。

应主席邀请，谢·奥基通杜先生（刚果民主共和国）在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

主席（以法语发言）：我仅代表安理会，热烈欢迎乌干达第三副总理兼外交部长詹姆斯·瓦帕卡布洛先生阁下。

应主席邀请，瓦帕卡布洛先生（乌干达）在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

主席（以法语发言）：我仅代表安理会，热烈欢迎津巴布韦外交部长斯坦尼斯劳斯·穆登格先生阁下。

应主席邀请，穆登格先生（津巴布韦）在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

主席（以法语发言）：我仅代表安理会，热烈欢迎坦桑尼亚联合共和国外交和国际合作部长阿卜杜勒卡迪尔·谢里夫先生阁下。

应主席邀请，谢里夫先生（坦桑尼亚联合共和国）在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

主席（以法语发言）：我仅代表安理会，热烈欢迎卢旺达总统顾问帕特里克·马津哈巴先生阁下。

应主席邀请，马津哈巴先生（卢旺达）在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

应主席邀请，曼格拉先生（安哥拉）、德鲁伊特先生（比利时）、恩泰图鲁耶先生（布隆迪）、海因贝克尔先生（加拿大）、北川先生（日本）、西伦先生（纳米比亚）、哈特先生（尼日利亚）、库马洛先生（南非）和姆桑巴齐梅先生（赞比亚）在安理会会议厅一侧为其保留的位置上就坐。

主席（以法语发言）：根据安理会事先磋商达成的理解，如果没有人反对，我就认为安全理事会愿意根据暂行议事规则第 39 条，向非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组主席马哈茂德·卡西姆先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请卡西姆先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据先前磋商达成的谅解开会的。

安全理事会成员面前有文件 S/2001/1072，其中载有 2001 年 11 月 10 日秘书长的信，信中转递专家小组最后报告的增编。

我谨提请安理会成员注意下列文件：S/2001/1080、S/2001/1102、S/2001/1107、S/2001/1113、S/2001/1143、S/2001/1156、S/2001/1175、S/2001/1161、S/2001/1163、S/2001/1168 和 S/2001/1197。

在本次会议上，非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组主席马哈茂德·卡西姆先生将介绍报告。

我谨通知安理会成员，在听取完我手头关于这个项目的发言名单上的各位发言后，专家们将在下午 3

时举行会议，最后确定我们将在会后通过的主席声明的案文。

我请卡西姆先生发言。

卡西姆先生（以英语发言）：我非常高兴地再次向安理会及其成员作一发言。首先，我要感谢安理会上任主席米格诺奈特·帕特里夏·达兰特小姐上个月为安排非正式磋商所提供的协助。我还要表示感谢新任主席莫克塔尔·乌瓦纳大使为筹备今天的磋商提供了协助。我还要感谢安理会所有成员提供的宝贵支持和帮助。

我要再次表示我们深切感谢在专家小组停留在该区域期间，皮埃尔·布约亚、弗雷德里克·奇卢巴、约瑟夫·卡比拉、保罗·卡加梅、罗伯特·穆加贝、约韦里·穆塞韦尼和萨姆·努乔马诸位总统会见了专家小组。我还要表示我们特别感谢联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）、秘书长驻刚果民主共和国特别代表、秘书长驻刚果民主共和国的各代表办事处以及联合国开发计划署设在该区域的办事处所提供的帮助。此外，专家小组要感谢秘书处的维持和平行动部继续提供的支持。

正如我先前告诉安理会的那样，非法开采刚果民主共和国境内的自然资源，使大批行动中饱私囊的行为继续有增无减。毫不奇怪的是，刚果人民并不是这一无节制和日益有计划的开采行为的受益者。

1998年8月的战争造就了一批新的外国和刚果本国受益者。他们属于军事、政权和执政党特权阶层、叛乱团伙领导人及其赞助者。新的受益者还包括许多中间人和投资者，有些是合法的，有些则与犯罪分子有联系。在体制方面，利润流入军事预算和政党手中。这一利益关系导致战争不论是过去还是现在都仍是一种能够自我供资而且能自我维特的战争。

尽管邻国的安全关切进一步刺激了战争的爆发，但三年之后，这些关切似乎被一种最大限度地控制大片领土及其广阔资源并从中攫取巨额利润的欲望所取代。

专家小组的任务和组成强调了其工作的技术性，但是它从未忽略将其工作纳入整个和平进程的大框架以及帮助推动这一进程的必要性。《卢萨卡停火协定》确定了减少资源开采的许多必要先决条件。然而，将需要采取更多的措施。因此，专家小组的建议以及《停火协定》的落实应被理解为是相互补充和相互减轻的行动路线，它们彼此相互充实、相互完善。

例如，专家小组前往实地的实况调查团突出强调了这样一个事实：1999年7月签署的《停火协定》并没有解决从占领刚果民主共和国领土获取经济利益的问题。然而，专家小组的报告及其增编说明了开采自然资源与冲突持续之间的联系。要想为刚果民主共和国的持久和平奠定基础，就必然需要在大力遏制日益增多的开采资源行为以及把这些资源转用于为刚果人民谋求和平发展方面，取得进展。

联合国可以通过建立一个监测机构，使国际社会能够继续监督各种开采活动，包括对已有的转移利润机制。在这一领域如果缺乏后续行动，就会给走私者和投机者发出一个信息，即他们可以继续不受惩罚地非法开采刚果的自然资源。它还将给有关方面发出一个信号，即它们可以继续拖延，不采取推动和平进程向前发展所需的必要行动，从而进一步巩固现状。

会员国应规定暂停购买、转运和进口来自刚果民主共和国境内驻有外国军队地区的高价值商品。通过遏制来自资源开采的利益，暂停措施将减少继续给冲突添油加火，从而使成千上万外国部队的存在合法化，并使叛乱军队得以强化的强大刺激因素。它应被视为一种手段，用以遏制现有和今后与冲突持续有关联的开采活动，从而有助于推动和平进程。

专家小组认为，对诸如钶钽铁矿石和木材等一些选定的容易察觉的产品实行暂停措施，不会对刚果居民产生重大影响，因为他们自己遭到了投机者的无情剥削。先前提到的那个监测机制将定期向安理会通报哪些地区不再由外国军队控制，以结束对来自那里的产品的购买和进口限制。目的在于削弱或规避暂停措施的做法也将是监测和汇报的内容。这一暂停措施的

效力将由于进行了强有力的新闻宣传活动以及持续的国际新闻报道而得到加强。

安全理事会的责任将是决定这一暂停令是否应当在自愿还是在强制性的基础上执行。将它纳入其国家立法，各国可以使一项自愿的暂停令具有约束力。这将使它们能够就其管辖范围内发生的违反情况进行起诉。如果不是这样，安理会可以通过《宪章》第七章之下的一项决议颁布一项强制性的暂停令。

然而，自愿和强制性暂停令的目标相同，都是针对商品。强制性暂停令和制裁制度之间的主要差别是制裁针对国家，禁止它们的出口。强制性暂停令针对商品。它将禁止联合国会员国从已知道开采活动被利用来加剧冲突的一个具体的地区进口商品。

体制改革至关重要，有助于确保一个具有能力和权威的强有力的国家行政机构来维护和管理刚果民主共和国领土及其财富。为此目的，该小组建议，国际社会在这方面密集地协助刚果民主共和国。这一个进程将要求国际社会，包括联合国作出有系统和持续的努力。该建议与关于刚果人对话和一旦对话完成在全境重建国家行政机构的《停火协定》的条款融为一体。

然而，为了帮助打破冲突和开采资源之间的联系，该小组认为，急迫需要在体制建设、加强法治、以及重建国家权威方面开始取得适度的显著进展。从短期来看，这对建立信任和加强稳定将是至关重要的。在国际社会的帮助下，已经开始采取这方面的某些行动。其中包括起草一项新的采矿守则以及制定一项全国预算执行计划。

1997年以来通过的所有商业协定、开采特许权和合资企业的重新谈判应当视为任何体制建设进程的固有组成部分。虽然可能被认为背离《停火协定》的构架，但这一行动对使刚果国家摆脱某些方面一直得以施加的不当影响至关重要。以消除不公平的利润和战时在极大的压力之下所取得的合同条件为目标，这一措施应当被视为补充该小组所建议的暂停令。虽然

刚果民主共和国全国专家委员会建议可以将此纳入刚果人对话的议程，但是，时机和模式必须与刚果民主共和国政府和其它部门协商之后确定。

在刚果民主共和国东部——即许多宝贵资源被开采、交易和输往国外的地区——轻微冲突的持续对和平进程造成了相当大的风险。因此，该小组在其建议中强调解除武装、复员、重返社会和遣返或重新安置进程的重要性，这是《停火协定》的一个关键内容，现在正由联刚特派团展开。此外，该小组已表示支持在《停火协定》的构架中采取的旨在鼓励各方加强其自己的建立信任努力的外交主动行动。

根据这些主动行动以及《停火协定》的执行模式，该小组已要求冲突各方承担主要责任，通过就全面措施达成协议一致意见并以协调方式加以执行，来解决各自的安全关切。

最后，我谨强调指出，该小组的建议首先旨在保护刚果民族的最大财富——其人民、其人力资源。由于非法牟取暴利而正在牺牲他们的长远利益与和平希望。这场战争以及相关的贩运自然资源所造成的生命损失和苦难是巨大的，而且继续在加剧。这种人类损失是完全不可弥补的，而且在今后的几十年人们将不可避免地感到其影响。然而，今天，在这个会议厅里，提醒安理会必须采取果断行动的最有力的方式莫过于此，这种行动是为了制止开采刚果民主共和国的自然资源，因为开采自然资源日益成为维持这种冲突的手段和动机。

主席（以法语发言）：我感谢卡西姆先生所作的详细通报以及他对我所说的友好的话。

我名单上的下一位发言者是刚果民主共和国外交与国际合作部长莱昂纳尔·谢·奥基通杜先生阁下。我请他在安理会议席就座并发言。

奥基通杜先生（刚果民主共和国）（以法语发言）：主席先生，首先，我谨表示我国代表团和我本人多么高兴地看到你主持安全理事会关于刚果民主共和国

局势的这次公开会议。我也要借此机会赞扬牙买加常驻代表在上个月担任主席期间所做的出色工作。

主席先生，我还要通过你向安全理事会即将卸任成员，特别是我们的非洲兄弟国家突尼斯和贵国马里表示应有的赞扬。我谨表示我国赞赏你们特别是在我们区域寻求和平方面——在安哥拉、布隆迪、以及我国刚果民主共和国的和平方面——所作的不懈努力。

在全世界正在欢迎布隆迪和平进程取得显著进展的时候，在安哥拉和刚果民主共和国方面仍有许多工作要做。因此，我谨要求即将离开安理会的我们的朋友们继续在各个论坛，在联合国和其它地方支持安哥拉和刚果民主共和国的事业，以便促进和平，不仅是为了已经遭受如此巨大苦难的国家和人民，而且也为了十多年来一直处在动乱中的大湖区各国和各国人民。

在表明我国代表团对今天摆在我们面前的问题的评估之前，我谨告诉安理会 12 月 6 日至 9 日在尼日利亚联邦共和国首都阿布贾举行的非正式刚果人政治谈判的结果。这些谈判由助理秘书长易卜拉希马·法尔先生所协调；民族对话调解小组成员莫惠大使和勒巴特教授也应邀作为观察员。

总的说来，所讨论的问题涉及在亚的斯亚贝巴会议之后仍然悬而未决的主要问题。

关于包容性参与问题的第一个问题最初在联合国调解人和调解小组成员出席的情况下进行审议，此后，该问题完全在刚果人之间进行私下讨论。在第二次私下举行的会议期间，就刚果人对话参与者的数目、定额和性质出现了一个折衷的方案。一致同意，将具有更加广泛的代表性和比较少的参加者，这意味着：第一，参加刚果人对话的人数将从 330 个减少到 300 个；第二，每一个组成部分——刚果民主共和国政府、刚果争取民主联盟、刚果解放运动和政治反对派——从 62 个代表减少到 55 个代表；第三，民间社会组成部分得到加强并增加到 66 个代表，以便使宗教团体和玛伊玛伊抵抗运动能够参加；第四，在阿布

贾的三个团体的每一个中有至少两名代表代表传统的酋长；第五，关于外来政治反对派，55 名代表分配如下：分配给外来反对派 5 名，哈博罗内政治团体 30 名和迄今没有参加刚果人对话的其它政治运动 20 名。最后，每一个组成部分可适当地将海外成员纳入其代表团。

考虑的第二点是外国部队有秩序地撤走。政府表明，在刚果境内部署了新的卢旺达军队，如果占领军——主要是卢旺达和乌干达——不在对话结束之前撤出刚果民主共和国领土，很难通过刚果人对话实现解决。占领倾向于持久化，联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）证实，卢旺达军队已经部署。这严重地阻碍安理会同刚果悲剧中的各种角色如此耐心地建立起来的重要的伙伴关系。

赞成以武力解决冲突的卢旺达当局现在变成和平进程和大湖区民主化的主要障碍。安理会有责任注意到这一点，并予以强烈的谴责，因为加强卢旺达的军事存在造成普遍的重燃战火的明显危险。关于选举、新政治秩序、国家主权和领土完整，一致决定稍后举行一次会议，届时将处理这些问题。取得了重大进展，这将在今后有助于刚果人谈判，包括计划在南非进行的刚果人对话。

我们非常感谢南非政府主动提出成为谈判的东道国，以使我们能够努力实现和解和民族和睦，并感谢这一兄弟国家为恢复刚果民主共和国和平和促进刚果人民的尊严所作的不懈的努力。我国政府欢迎这样一个事实，即非正式谈判的参与者得出结论说，需要履行在哈博罗内作出的承诺，包括正如安全理事会各项决议所要求的那样，并且作为《卢萨卡协议》的基本原则，关于刚果人对话包容性的承诺。这将使所有刚果社会政治团体有机会参加全国对话。除了财政障碍外，政治谈判的主要障碍现在已经排除。

阿布贾会议还再次表明，当刚果政治行动者在没有外来干涉的情况下自己开会时，他们总是能够相互理解并找到妥协解决方法。定于 1 月初召开一次新的

专家会议，以筹备刚果民主共和国总统和两个叛乱运动领导人之间的首脑会议。

在区域一级，在布隆迪外长和刚果民主共和国外长几次非正式会晤之后，两国政府决定改善双边关系。布隆迪外长应邀来到金沙萨，以审议布隆迪军队从刚果领土撤走的方法，并讨论两国之间外交关系正常化。

关于正在讨论的问题，安理会面前有非法开采刚果民主共和国自然资源和其它形式财富问题专家小组报告的增编。这种非法开采活动侵犯了刚果民主共和国国家主权。必须注意到，为了确定其工作目标，专家小组认为应该在其报告中确定和解释非法开采概念。这包括在未得到合法政府同意的情况下——换言之，在侵犯国家主权和违反开采法、环境规定、国际条约法和习惯法的情况下——所有类型的开采、生产、销售和从刚果民主共和国出口。

我认为，在对帮助自己的一个成员应付武装侵略的南部非洲发展共同体（南共体）成员国提出质疑时，增编不准确地反映了有关事实，并且还似乎背离了第15段中提出的非法开采定义。如果刚果民主共和国没有遭到袭击、遭受侵略和被入侵，本来就不会在没有得到合法政府同意的情况下把一个南共体成员国的部队派遣到我国。

我国政府认为，谴责一种使它能够捍卫其国家主权的主动行动等于是剥夺了一个国家根据《宪章》第51条所享有的诉诸个别的或集体的自卫以维护其主权和领土完整的基本权利。

在这一方面，我们可以回顾戴高乐将军领导下的法国，他在第二次世界大战之前、期间和之后发表讲话，支持尊重所有国家主权、维护其独立以及维持国际和平与安全。当时，法国得到盟国的支持和援助。

最近，在乔治·布什总统的领导下，美国人民显示出堪称楷模的勇气，努力作为一个民族应付对受到全世界钦佩和羡慕的“美国生活方式”的袭击。美国在打击恐怖主义方面自然得到许多其它国家的支持。

我国政府和人民再次对美国政府和人民表示同情，并重申共和国总统约瑟夫·卡比拉少将所作的承诺：参加打击所有表现的恐怖主义的斗争。

我高兴地指出，增编肯定了早些时候载于文件S/2001/357中的报告的所有结论，并确认了报告的所有内容。大规模地掠夺和非法开采刚果民主共和国矿物资源的活动正有系统地进行，这是冲突中的主要问题之一。可以从增编中看到，在战争中并在战争的阴影下，非洲从来没有遭受过的那种大规模的经济掠夺正在进行。现在确定，与边界地区不安全有关的问题和大湖区不稳定——这种不稳定是由那些对刚果民主共和国发动侵犯的国家造成的——不能够证明来自其它国家的军队联盟占领差不多一半刚果领土是正确的，这些国家的前线距离这些国家的边界2000多公里。

在大湖区建立和平以及在刚果民主共和国建立新政治秩序的努力所面临的危险在于这样一个事实，即非法开采刚果民主共和国自然资源和其它形式财富的方法变得如此先进，正如增编指出的，侵略者的非法经济活动现在能够自我维持，并且几乎不给有关国家造成任何财政负担。

刚果民主共和国设立的国家专家委员会估计，从1998年至2001年，卢旺达、乌干达和布隆迪的出口产品包括价值4亿2千700万美元的首饰纯钻石、大约8亿美元锡石和2400多万美元的钶钽铁矿石。

此外，我注意到一些独立的调查——首先是英国议会的调查，我对此欢迎并予感谢——得出了与专家小组今年4月的报告中得出的相同结论。英国议会的报告指出，乌干达的尤其是黄金和咖啡的出口，可同北南基武的出口相比，尽管人人都知道乌干达几乎不出产任何黄金和咖啡。报告还单独提到卢旺达，它正式承认生产了63吨钶钽铁矿石，而它2000年实际出口了603吨。

因此人们一定要问：谁从这一犯罪中获利？我国政府首先要指的是卢旺达和乌干达的军事政治集团；

两国的商人；以及通过贩运毒品、钻石、钶钽铁矿石和武器而涉及洗钱的犯罪网络。所有这些像黑手党一样的网络，给刚果及整个大湖区的经济带来了犯罪活动，该地区已成为非洲的一个伪造商、武器商和毒品洗钱者的主要聚集地。

我还高兴地看到，专家小组在第 16 段中正确地强调了这种剥削的另一方面：人力资源。人民对他们所受到的各种要求、掠夺和剥削的反抗，导致入侵者不时对当地人口的屠杀。这种屠杀总是发生在像南基武的卡西卡和东部省的德朱古、蒙巴卢和瓦特萨等矿区，绝非偶然。实际上，MISNA 天主教机构、大赦国际、人权观察、国际危机小组、南基武青年组织和协会，以及刚果人权与和平基金会等国家和国际人权组织提供的所有情况，都证实刚果民主共和国的战争是一场人道主义灾难。

所以，对刚果民主共和国的掠夺和非法开采，与屠杀、大规模人口流离失所及在采矿和伐木活动中对儿童和卢旺达战俘的虐待一并进行。这些组织确定，300 多万人直接或间接死于战争。国际危机小组估计该国境内流离失所者的数字为 200 万人，国外则为 300 000 人。副紧急救援协调员麦卡斯基女士 2000 年 11 月 28 日给安全理事会的报告中说，1 600 万人由于战争而受到饥荒的威胁，占刚果人口的三分之一以上。世界卫生组织最近的一份报告指出，刚果民主共和国近年来艾滋病毒/艾滋病的发病率大幅度增加。其原因包括侵略部队来自艾滋病毒/艾滋病比率属撒哈拉以南非洲地区最高的国家。

在开采刚果民主共和国的自然资源和其他财富的同时，乌干达的军官还特别是在东部省的伊图里煽动起种族冲突，那里 Lendus 人与 Hemas 人在 1999 年 6 月至 2000 年 10 月之间互相杀死大批人，造成数以千计的死亡和流离失所。

同样，刚果人永远不会忘记使卢旺达和乌干达在东部省的基桑加尼展开的血腥对抗的雇佣军的疯狂攫取利润热潮。这些冲突受到刚果民主共和国政府、全体刚果人民和国际社会的谴责。它是国际关系史上

前所未有的情况。全世界从来没有看到过两支外国部队越过各自边界在邻国的领土上冲突，占据它们可以开采不属于它们的资源的势力范围。

首先是环境和生态，最可靠的机构所进行的几乎所有调查都表明，被联合国教育、科学及文化组织指定为人类共同遗产的所有我国的国家公园，都被有系统地破坏。它们由于战争的习惯而受到私猎和有组织的非法贩卖活动之害。生活在那里的世上独一无二的物种常常被用自动武器猎杀。刚果自然保护研究所的一份报告指出，例如生活在 Virunga 国家公园水域的 11 000 只河马，仅剩下 1 000 只。

我今天谨借此机会庄重和紧迫地呼吁国际社会支持我国政府保存和保护我国很多动物物种的努力，例如东部平原的大象、倭黑猩猩、大猩猩，山地猩猩，黑猩猩，狒狒，白犀牛，霍加皮和刚果孔雀，所有这些动物都正被灭绝。

我感谢专家小组承认共和国总统约瑟夫·卡比拉少将的不懈努力，以及他进行改革、执行健全的宏观经济政策、明智和开放地管理国家事务和首先尊重法律从而可尽全力确保我国经济复兴和重建的决心。

共和国总统的努力基于以下的迫切需要。我国的国家主权和领土完整必须得到捍卫。必须通过经谈判找到的解决侵略战争的办法而恢复持久和平，这场战争在过去三年中夺去了数百万刚果人的生命。必须这样来一劳永逸地结束我国人民在侵略下受到的可怕痛苦和无法计算的苦难与死亡。必须找到方法和手段让刚果人民有效地享受基本自由和人权。必须通过改革政策而建立对公共设施的更有效管理，以确保善政、对人权的充分尊重和一旦恢复和平则全民参与民主体制的运作。必须发展国家人力和物质资源以使该国能够再次成为非洲的主要政治和经济角色。最后，必须恢复刚果人民的尊严和自豪，这些是全世界人民所珍视的。

今天，在布雷顿森林机构帮助下，刚果民主共和国正拟定一项新政策来发展私营部门，推动国家和外

国投资，改革社会经济部门，确保管理的透明度，打击腐败，调整我国的武装部队，遣散儿童兵和改革我国的司法制度。按照这些方针，政府最近草拟了一部新的采矿守则，将继续与我们的国家和外国社会和经济伙伴进行协商与谈判。

对于公共行政管理的透明度，政府已开始审计所有公共企业。审计结果已公开，那些未能达到标准的负责者已受到惩罚。此外，我乐于告诉安理会，美国总统最近命令成立反腐败委员会，以加强法治。在本次会议上帮助我们的国家专家委员会，不仅负责调查非法开采刚果民主共和国自然资源和其他财富的情况，而且还负责监测对政府缔结的所有协议的审查。

我国政府已表示它同意专家小组在报告中所提的建议，极感兴趣地注意到增编中提供的看法。因此，我国政府认为应由安全理事会从小组报告的有关建议中得出结论，从而打破不幸存在于刚果民主共和国境内掠夺资源和战争持续之间的联系。

我国政府还认为，如果安理会希望延长专家小组的任务，就必须大大加强该小组的专门知识，以在纯粹的技术层面上，更好地确定与非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富有关的责任。

考虑到恢复和平的整体状况，我们必须在停止敌对行动与我们国家的经济复苏之间建立联系，同时建立有关的结构框架，帮助刚果民主共和国渡过目前的危机。

我国政府认为，安理会应在适当时机，就 2001 年 5 月 3 日向它提出的请求采取后续行动，即采取审慎的初步措施，对经由基加利、布茹姆布拉和坎帕拉转运的掠夺产品实行禁运。

安理会如果能同意执行载于本报告中的专家小组的所有建议，尤其是下列各点，我国政府将非常感谢：加速部署联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团），因为只有侵略者全部和彻底撤离，才能制止对刚果民主共和国财富的掠夺；按照第 1304

（2000）号决议，实现基桑加尼的非军事化，对该城市遭受的物质破坏予以补偿，并对其人民进行赔偿；安全理事会应当按照《宪章》赋予它的责任和义务，对拒绝实现基桑加尼非军事化的任何一方或支持该方的国家采取一切可能措施；必须冻结叛乱运动及其领导人和参与掠夺和非法开采刚果资源的团伙和个人的资产；必须要求联合国会员国停止向支持掠夺和非法开采刚果民主共和国资源的国家提供财政援助；侵略者国家如果继续从事掠夺核战争活动，国际货币基金组织和世界银行必须停止与它们的合作；要求刚果民主共和国的邻国和过境国停止鼓励在它们的领土上从事任何与刚果民主共和国的战争有关的经济和财政活动；刚果民主共和国遭受了财政和精神损失，经济也出现衰退，必须支持它享有合法权利，要求从直接或间接参与了掠夺的国家和个人那里获得财政赔偿；最后，必须采取法律行动，制裁这一掠夺的肇事者、同伙和共谋。

我在结束发言时，必须衷心感谢秘书长的特别代表阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生、联合国及其附属机构的全体工作人员，他们以其全身心的投入和彻底的奉献精神为恢复我国的和平作出了贡献。我还要对联合国与刚果民主共和国之间的信任、相互尊重和切实合作的气氛表示欢迎，这当然促进了联合国在我国领土各处的活动和人道主义行动。

主席（以法语发言）：我感谢刚果民主共和国外交与国际合作部部长就 2001 年 12 月 6 日至 8 日在阿布贾举行的三方会议提供了非常有益的信息，并感谢他对我所说的客气话。

名单上的下一位发言者是乌干达第三副总理兼外交部长詹姆斯·瓦帕卡布洛先生。我请他在安理会会议席上就座并发言。

瓦帕卡布洛先生（乌干达）（以英语发言）：我很高兴并荣幸地在安全理事会上就联合国刚果民主共和国问题小组的报告增编发言。主席先生，我尤其高兴地看到由来自非洲的兄弟的马里共和国的你来主持安全理事会的会议，寻求大湖地区的和平与稳定。

乌干达保证继续给予全力合作，以帮助你 and 安理会实现这些崇高目标。

还请允许我祝贺你的前任，牙买加常驻代表帕特里夏·达兰特大使，感谢她以出色的方式主持了安理会 11 月份的工作。2001 年 11 月 9 日，牙买加总理 P. J. 帕特森阁下亲自主持了安全理事会与刚果民主共和国卢萨卡停火协定政治委员会的会议，乌干达为此深受感动。这清楚表明，牙买加确实非常关注非洲的灾难以及在大湖地区实现持久和平。

我尤其欢迎助理秘书长参加这次关于大湖地区问题的非常重要的会议。他的出席证明秘书长和安全理事会极为重视解决刚果民主共和国的政治危机和非法开采自然资源问题，以及促成大湖地区的稳定。

我国政府欢迎发表非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题联合国小组报告的增编。我国代表团非常感谢安全理事会给我们机会，对由埃及的卡西姆大使主持的该小组的报告增编作出回复。

我希望向安理会正式提交乌干达政府对非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题联合国小组报告增编的回复。该项回复已经分发。回复包括乌干达对报告增编的评论，对乌干达个人和私人公司卷入其中的指控的答复，以及乌干达对进一步行动和执行《卢萨卡停火协定》的需要的看法。因此，我希望利用这一短暂时间，强调回复中的一些要点。

安理会将会记得，2000 年初，乌干达和约韦里·穆塞韦尼总统本人都支持设立一个专家小组的建议，该小组的目的是调查非法开采刚果民主共和国自然资源的指控。从那以来，乌干达与 2000 年 11 月和 2001 年 8 月分别访问坎帕拉的两个联合国专家调查小组进行了最充分合作。

按照安全理事会的要求，乌干达在 2001 年 5 月 25 日的第 5/2001 号法律通知中，设立了独立的司法调查委员会，在联合王国的杰出法官波特法官的主持下，调查对乌干达卷入非法开采刚果民主共和国自然资源的指控。我要指出的是，根据 1914 年并非由我

们、而是由当时的统治者建立的调查委员会 1914 年法案，波特委员会拥有乌干达高等法院的权力，包括传唤证人、强制出示文件和指示警察作为委员会雇用人员对房屋进行搜查的权力。委员会还拥有规定如何惩罚藐视行为和伪证的权力。事实上，到波特委员会出庭的证人包括穆塞韦尼总统、乌干达人民国防军的高级军官、高级政府官员和许多私营公司主管。刚果民主共和国一些反叛领导人和其他刚果人士也在自愿基础上向波特委员会宣誓提供了证据。波特委员会在文件 S/2001/1080 中发表了委员会的临时报告。委员会的任务规定现已延长至 2002 年 2 月，卡塞姆大使的班子能够同波特法官都得到新的助证。

乌干达政府从对调查非法开采刚果民主共和国自然资源的原则的立场出发，承诺执行波特委员会的建议。我们确信，出于解决刚果民主共和国危机和促进该地区和平的利益，在该国进行参与的所有各方的活动都应该公开。

我要对报告增编作几点评论。我从乌干达认为该报告提及的积极进展谈起。

乌干达仔细研究了报告增编。我们认为卡塞姆报告反应了对刚果民主共和国的政治危机和非法开采其自然资源所采取的较为平衡的做法和较前为好的分析。增编谈到参与刚果民主共和国的所有各方，谈到刚果民主共和国自然资源的所有过境国家和目的地国家。

增编承认乌干达卷入刚果民主共和国的根本原因。增编认识到涉及来自刚果民主共和国恐怖主义集团威胁的乌干达合法安全利益，这些集团包括民主力量同盟、尼罗河西岸阵线、乌干达救国阵线以及最近成立的救民军。增编还认识到乌干达在同刚果民主共和国于 1998 年在金沙萨签署安全问题双边议定书后为追踪恐怖主义活动的肇事者而造成的介入情况。

乌干达政府满意和赞赏地注意到，自 2001 年 12 月 5 日以来，民主力量同盟和上帝抵抗军已被包括美利坚合众国和联合王国在内的一些国家列入恐怖主

义组织名单。事实上，这证实了乌干达政府一直以来的说法。我们衷心希望将那些民主力量同盟和上帝抵抗军颂扬为自由战士的国家能够重新考虑它们对这些恐怖主义组织的支持，加入到在大湖区建设和平与稳定的努力中来。

增编证实，无论是乌干达政府还是乌干达的公司都没有参与非法开采刚果民主共和国自然资源。例如，对于原有的联合国小组所声称的乌干达有计划和全面地非法开采刚果民主共和国自然资源来说，达拉森林个案研究非常重要，而增编明确显示，这一研究是建立在伪证基础之上。重组后的小组确认：达拉森林不是一家乌干达-泰国公司，而是在金沙萨注册的一家刚果-泰国伐木公司；穆塞韦尼总统及其家庭成员不是该公司的股东；在坎帕拉的森林部从未参与过伪造木材证书协助出口所谓来源于乌干达的木材，事实上木材的来源是刚果民主共和国。

增编另一积极方面是认识到乌干达遵守并致力于执行《卢萨卡和平协定》和安全理事会有关决议和决定。增编具体地反映了乌干达已将所派乌干达人民国防军 14 个营中的 12 个撤出刚果民主共和国这一事实。增编还赞赏乌干达是遵从安全理事会要求、为调查非法开采刚果民主共和国自然资源的指控建立独立的司法调查委员会的唯一国家。

我谨重申我 2001 年 11 月 9 日向安全理事会发出的请求联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)在布塔和布尼亚部署足够的部队确保乌干达人民国防军其余 2 个营能够立即从刚果民主共和国撤出的呼吁。乌干达人民国防军将只在边界地区的鲁文索里山脉西坡驻扎部队。在这方面，我谨通知安理会，联刚特派团官员最近访问了乌干达，他们同我进行了会晤，联刚特派团坎帕拉办事处目前正在同乌干达国防部一道最终落实执行安全理事会第 1376 (2001) 号决议第 12(i) 段需要的技术资讯。

重组后的小组提出了非常重要和中肯的两点。一、各国、各商业排外集团和一些个人继续进行开采的根本原因是刚果民主共和国所有国家机构和机构的实

际崩溃所造成的真空。二、执行《卢萨卡和平协定》和在新的政治管理下重建国家机构是防止对刚果民主共和国的自然资源进行非法开采的唯一可靠办法。

还必须指出的是，国家结构的崩溃解释了为什么刚果民主共和国的领土会变成各恐怖主义集团反对乌干达和其他邻国的基地。我们认为，这是刚果民主共和国冲突的主要原因。

我们对增编有关注的方面。让我们感到关注的是小组报告增编中的一些非常严重的指控、错误、遗漏和没有说服力的分析。

例如，增编充斥了没有助证的指控。

专家小组声称，尽管已从刚果民主共和国撤出了大批乌干达部队，一些高级军官在刚果仍然有非法开采那里自然资源的网络。乌干达政府认为这是一种严重的指责。我们希望专家小组能够把确凿的证据和关键资料也送交波特法官，以证明确实存在着乌干达人民国防军高级军官的这种网络。我已同卡西姆大使谈过，并亲自表达了这种关切。我谨重申乌干达政府决心执行波特委员会的各项建议。

必须指出，我们已向联合国专家小组提供证据表明乌干达人民国防军是一支纪律严明的部队，无论是在实际行动中还是在行政法规方面是都如此。乌干达人民国防军是靠一种行为守则来管理，并遵守法律和其他有关公约。乌干达人民国防军的行动法规以及所附的条例及现行规定构成了管束乌干达人民国防军的军事法典。

我国的军队接受议会的监督。确实，穆塞韦尼总统于 1998 年 12 月在无线电台上发表的讲话，严格指示乌干达人民国防军在刚果民主共和国境内不得从事商业活动。然而总统还指示，乌干达人民国防军应帮助那里的普通私营商人经商，以便缓解诸如药品和基本商品等急需品供应紧张的状况。但重要的是，如果我们的军官犯了罪，将接受调查委员会的调查，和依法受到审判。例如，一些在刚果民主共和国期间违反了规则的乌干达人民国防军军官已受到审判和惩罚。

因此，乌干达对专家小组暗示乌干达人民国防军的军事文化纵容非法活动感到关切。这是在没有确凿证据的情况下提出的非常严重的指责。因而乌干达希望能够提出确凿的证据证明这种指责，否则就撤回这指责，使波特法官能够了解这一事项的根源。

在增编中有一些错误。在第 48 段中，专家小组声称，与已有的证据相反，乌干达政府否认自 1998 年以来经由乌干达把木材运出刚果民主共和国。这不是事实。我认为，提出这种指责或是技术错误造成的，或是以错误的信息为依据。乌干达一向声明，自古以来，刚果民主共和国的货物都经过我国境内运输。乌干达税收管理局按照联合国专家组问题调查表的要求提交了 1993 年至 2001 年期间来自刚果民主共和国的过境货物的详细资料以及刚果民主共和国的海关单据影印件。

我还谨指出设立了称为北方走廊过境运输管理局的一项协定，这项协定是乌干达、卢旺达、布隆迪、刚果民主共和国和肯尼亚于 1985 年签署的。过境运输局的任务是确保布琼布拉和刚果民主共和国的基加利港口、坎帕拉、内罗毕和蒙巴萨港口之间的运输畅通。也就是说，建立内地的蒙巴萨港口。这个管理局下的若干基础设施项目得到世界银行、欧洲联盟和其他捐助机构的支助。在 2001 年 11 月 23 日于坎帕拉举行的北方走廊第十四次部长级会议上，乌干达重申它决心确保经由乌干达的运输畅通，以加强旨在促进基础设施发展的区域主动行动，并统一走廊一带的海关单据和程序。

增编在第 28 和 44 段中提到，乌干达人民国防军在基洛莫罗地区继续开采金矿，在基桑加尼北部地区继续开采钻石。乌干达人民国防军于 2001 年 5 月/6 月撤离了基桑加尼北部和基洛莫罗，这已得到联刚特派团的证实。因此指责乌干达人民国防军仍在它在六个月前就已撤离的地区参与开采黄金和钻石是有严重偏见的行为。

主席先生，还有一个我们认为是严重疏忽之处。大家还记得，2001 年 5 月乌干达对原专家组对穆塞韦

尼总统个人进行毫无道理的攻击提出强烈抗议。与 DARA 个案研究的结论相反，有确凿证据表明，原专家组对穆塞韦尼总统的家庭和森林部参与非法开采活动的指责是根据错误的资料。这就是为什么我们认为增编的一个严重错误是，它忽视了必须承认这样一个事实：过去曾犯过一个严重的错误，使穆塞韦尼总统和森林部的名声受到不应有的损害。

因此，乌干达支持扩大联合国专家组的任务期限，以便处理与证据是否确凿、严重失误和明显的技术错误等有关的各种未决问题。在这方面，乌干达谨请安全理事会认真考虑建立一种机制，以鼓励联合国专家组并使其能够与波特调查委员会交流资料。

最后，我将谈一谈今后的道路。这是涉及大湖区问题国际会议。乌干达对专家组关于举行一次关于大湖区的和平与发展问题的国际会议的建议表示欢迎。然而，我们认为，应在执行了《卢萨卡刚果民主共和国停火协定》和关于布隆迪问题的《阿鲁沙和平与和解协定》之后再举行这样的国际会议。我们相信，刚果民主共和国过渡政府有责任制订一项行动计划，以便重建国家机构，以及参加主要讨论大湖区重建与发展问题的国际会议。

报告中还提及关于若干主要商品的禁令。专家组在第 156 段中建议，宣布一项禁令，禁止购买和进口某些产品，包括源于刚果民主共和国的黄金、钶钽铁矿石、钻石、咖啡和木材。虽然希望采取这样的果断措施来处理非法开采刚果民主共和国的自然资源的愿望是可以理解的，但安全理事会颁布这样的禁令必须非常谨慎。禁令必将对刚果民主共和国境内的那些靠传统的越界贸易谋生和获得药品及其他基本商品的小农和手工采矿者造成制裁后果。这还会损害教会团体和其他非政府组织的能力，它们是在刚果民主共和国提供人道主义服务的唯一的有组织的机构。

奥基通杜部长说乌干达几乎不生产咖啡，对此我谨做一个小小的更正。我们在乌干达犯下的最大的错误就是我们生产了太多的咖啡。乌干达是非洲大陆主要的咖啡生产国。只有科特迪瓦能同我们竞争。有时

候我们赢了他们，有时候他们赢了他们。但请相信，我们的产量为每年四、五百万包，我们每年都从自己肥沃的土地上生产这些咖啡。

第二，我知道乌干达受到了艾滋病毒/艾滋病的袭击，但我们无疑是一个通过齐心协力采取行动把传染率从30%降至6%的国家，就在我们发言时，传染率还在下降。因此，我们不应因我们无法控制、但我们至少在尽量控制的现象而受到谴责。

关于专家组建议的重新谈判优惠条件的问题，我们认为，应在安全理事会的主持下进行这些谈判。然而在我们看来，这是本末倒置。我们感到通过刚果人之间对话将要建立起来的过渡政府应该具有主权责任，处理所有同审查契约义务、管理国家资源收入和制定重建该国机构和结构的行动计划的一切事项。

我们认为应该侧重实施《卢萨卡停火协议》。我们完全同意卡西姆小组的看法，即正是紧急实施卢萨卡停火协议和在新的政治统治下建立可靠的国家制度才能保证制止对刚果民主共和国自然资源的非法开采。成功实施卢萨卡停火协议首先将建立一个过渡政府，确保重建崩溃的国家及其机构，并填补没有权威而造成的真空，以便管理国家财富的开采。其次，它将解决武装恐怖主义集团在刚果民主共和国为破坏其邻国而存在所造成的安全关切。

我们认为安全理事会应该侧重发挥领导作用，确保加速解除武装、复员、遣返、重新安置或重新融入位于刚果民主共和国的消极力量并成功举行定于明年1月在南非开始的刚果人之间的对话。在这方面，乌干达认为，应该在明年年初举行安全理事会和政治委员会之间的首脑会议，确保刚果人之间对话的持久势头，并就可以执行的时间表达成一致，在刚果民主共和国建立过渡政府。实际上，我们认为安全理事会采取的任何具体措施均应侧重促使各方实施《卢萨卡停火协议》。

主席（以法语发言）：我感谢乌干达第三副首相兼外交部长对我说的客气话。

我的发言名单上的下一位发言者是坦桑尼亚联合共和国外交事务及国际合作部副部长阿卜杜勒克迪尔·沙里夫先生阁下。我请他在安理会议席就座并发言。

沙里夫先生（坦桑尼亚）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我祝贺你担任本月安全理事会主席。我们祝你在此艰难时刻取得圆满成功。

我欢迎安全理事会为给整个大湖地区，特别是给刚果民主共和国带来和平与稳定而作出的种种努力。

在这方面，坦桑尼亚联合共和国谨重申，它支持关于非法开采刚果民主共和国自然资源及其他财富形式专家小组的工作。为此坦桑尼亚联合共和国政府及其机构完全支持该小组为完成其任务而对我国的访问。

小组于2001年9月17日和18日出访了坦桑尼亚联合共和国。虽然通知的很仓促，在这次访问中，它同高级政府官员进行了会晤，这些官员来自下列各部：外交及合作、国防、能源和矿物、工业和贸易、财政、交通和运输、民政、以及坦桑尼亚铁路局。该小组还会见了坦桑尼亚银行总督和坦桑尼亚港务局代理总干事。会晤是在友好和坦诚的气氛中进行的。

令人遗憾的是，小组报告增编对我国进行了毫无根据的指控。首先在第7段中，小组声称除其他事项外，坦桑尼亚联合共和国在提供信息方面不够积极主动，这一因素“以及其短期任务的限制，限制了小组提交一份更为完整的增编的能力”。在增编的附件一第2段中，小组还“对缺乏坦桑尼亚联合共和国政府的充分合作而感到失望”。

更为令人遗憾的是，我国政府还被指控说在小组访问达尔爱斯萨拉姆期间对其表现出不友好态度。恰恰相反，该小组在达尔爱斯萨拉姆期间得到了便利其工作的一切可能的协助。

进一步阅读该报告显示，坦桑尼亚联合共和国被指控便利通过达尔爱斯萨拉姆港口运输钻石、木材和

钶钽铁矿。请允许我借此机会就报告中所提到的每一项目发表意见。

在其对坦桑尼亚银行进行访问时，小组得到保证，以英国制度的英格兰银行为模式的中央银行处理财政和宏观经济管理。因此，它既不是销售委员会，也不是出口和过境货物的交流中心。因此我们中央银行不碰钻石。此外，坦桑尼亚联合共和国的钻石出口是由具有许可证的出口商合法经营的，关于对安盟制裁的监测机制的补充报告，即文件 S/2001/966 在第 188 至 200 段中也承认了这一点。因此，令我们感到失望的是，小组在没有提供任何可以帮助坦桑尼亚联合共和国政府进行进一步调查的证据的情况下重复载于 2001 年 4 月 12 日的文件 S/2001/357 中报告的同样指控。

至于木材出口，现有记录显示，坦桑尼亚港务当局在审议期间不负责木材出口。然而，正如政府通知小组的那样，坦桑尼亚联合共和国在处理来自刚果民主共和国的金鸡纳树皮，而不是木材。小组声称，它获得文件显示，至少两货船来自刚果民主共和国的木材经由坦桑尼亚联合共和国运输。但令我们感到惊奇的是，该小组没有通知坦桑尼亚联合共和国政府这条所谓证据。

另一个例子是钶钽铁矿石，或科伦坡坦铁矿。政府和坦桑尼亚港口当局“矢口否认”（S/2001/1072，第 24 段）来源于刚果民主共和国的钶钽铁矿石曾经由达累斯萨拉姆港出口，这不是事实。然而，报告中提及卡琳娜 S 号船于 2001 年 7 月 13 日装载钶钽铁矿石并驶离达累斯萨拉姆港一事是公然不确切的。在那一天或那段时间没有此名称的船只停泊并且载有报道中的货物离开港口。我国政府欣赏获得有关上述船只像报道中所述停靠达累斯萨拉姆港的证据。

坦桑尼亚联合共和国作为过境国具有在进出口贸易方面向其内陆邻国提供便利的义务。这些国家使用我国的港口、铁路、公路和机场这样的话，除非联合国通过安全理事会对一国实施制裁或有理由怀疑某宗货物，否则坦桑尼亚船舶当局尊重装运前检

验公司和出口国的文件。坦桑尼亚联合共和国政府期待专家小组向它提供证据，以证实这些说法的真实性。

专家小组在访问中得知，坦桑尼亚联合共和国在其领土上不支持或负责报告中提到的反叛集团阵营。我们坚决否认据称的一些马伊-马伊组织在坦桑尼亚联合共和国设有基地或已经成立某种结构松散的组织。我们感到遗憾的是，这些指称在毫无证据、解释或详情的情况下不加区分地一概而论。这种指称不仅有损于工作组的信誉，还会对我国与其邻国的关系造成负面影响，因为我国在与刚果民主共和国关系方面的中立作用有口皆碑，从冲突一开始就如此，它仍然发挥着这种作用。

同样，坦桑尼亚联合共和国并不是介入刚果民主共和国冲突的反叛组织之武器的中转站。因此，令人惊奇和非常遗憾的是，专家小组居然谴责坦桑尼亚联合共和国为向武装组织提供武器充当通道。我认为，安理会明白坦桑尼亚联合共和国在刚果民主共和国和整个大湖地区寻求和平与安全方面一直发挥着带头作用。在此方面，坦桑尼亚联合共和国是卢萨卡协议的设计者之一，其全面实施将导致刚果民主共和国的持久和平。我们感到满意的是，安理会一直积极处理刚果民主共和国和平进程的事项。

坦桑尼亚联合共和国将继续在此问题上与安理会合作，我们也希望专家小组的最后报告将触及我概括的缺点。我们也期待并诚恳希望专家小组向我国政府提供它声称就报告中提及事项获得的所谓可信证据。专家小组在这方面的合作有利于加强特别是刚果民主共和国的和平进程并保证整个大湖地区的和平与稳定。我们期待着在不久将来的那一天，刚果民主共和国的局势会出现稳定，以便使难民能够返回家园，其最新案例总数目前在我国超过 17 万人。

另一项重要评论：如果报告还包括从刚果民主共和国掠夺的自然资源的最终用户信息的话，它将更加全面。

我今天来到这里不仅因为报告中的指控对我国的信誉提出问号，还因为这些指控有损于坦桑尼亚联合共和国在大湖地区谋求持久和平的努力。我们尊重刚果民主共和国的主权和领土完整及其对自然资源的权利，以利于其全体人民。我们期待刚果民主共和国的其它邻国，事实上是整个国际社会也这样做。我希望安理会理解我们的关注。尽管如此，我要再次重申我们将继续支持安理会并与它合作。我们没有什么可掩饰的。

主席（以法语发言）我感谢坦桑尼亚联合共和国外交和国际合作部副部长对我讲的客套话。

下一位发言的是卢旺达总统顾问帕特里克·马齐姆哈卡先生阁下。我请他在安理厅议席就座并发言。

马齐姆哈卡先生（卢旺达）（以英语发言）：先生，首先让我代表我国政府和代表团祝贺你担任十二月份安全理事会主席以及在任职一半时所作的杰出工作。我们还认可前任主席牙买加的达兰特大使所作卓越工作。

卢旺达政府感激安全理事会在其繁忙的日程中腾出时间就开展刚果民主共和国资源问题进行辩论，我们认为，该问题为所有各方造成极大悲伤和相互指责。我们感谢非法采掘刚果民主共和国自然资源及其它形式财富专家小组及时完成这份迫切等待的报告。

我国政府的反应载于安全理事会文件 S/2001/1161。因此在涉及我们反应的细节方面，我尽量简短。

有关采掘刚果民主共和国财富的指控。卢旺达政府在其报告目前增编中（S/2001/1072）注意到——如同以前一样——专家小组在卢旺达及其政府问题上并未指出参与开掘资源的组织名称。我们没有其调查的所有细节，我们将等待专家小组关于此问题的进一步工作结果。

应该与其他地区一样，通过可以承认的组织或公司开展据称现在由卢旺达政府或卢旺达军队开展的商务活动，在两次报告所涉及的时期内，这种情形并不存在。

但是，我们注意到，就刚果民主共和国政府的盟友而言，开采资源与持续战争之间的直接联系已经确立。我们对上次报告的反应是，我们要求审查这个问题，因此，我们感到满意的是，现在已经朝这个方向努力。

各当事方以前曾经公开承认，已经建立了特许权、合约和合资经营等支付制度，现在，这已经记录在小组的工作中。

有些资源被用来武装和培训卢旺达解放军——谨再次指出，在过去一年里，我们努力执行《卢萨卡协定》，我们在开展解除武装进程方面继续遇到困难，在这一年里，我们一直提醒安理会注意这个问题。

第二，小组没有充分证明开采资源与卢旺达爱国军活动之间存在联系。谨再次指出，如果存在任何证据，我们在小组报告中没有看到这种证据，因此，我们不多谈这个问题。

但是，卢旺达政府在答复中指出，小组的各项建议是正确的。这些建议指出了对刚果民主共和国各项中心问题应该采取的积极和建设性办法。

小组建议的主要内容是，第一，尽一切努力，使刚果民主共和国能够对其领土行使有效控制，保护其资源，使其资源免遭非法开采；第二，联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）应该加快武装团体解除武装、复员、遣返和重返社会的进程。

卢旺达政府同意小组的意见，如果不解决冲突，期望结束这种开采活动是不现实的。正如我们在答复中指出，这应该促使我们进行调整，将重点放在充分和迅速执行《卢萨卡协定》方面。

卢旺达政府在其报告中还指出，毫无疑问，解除联攻派民兵和前卢旺达武装部队（前扎伊尔武装部队）——已改名为卢旺达解放军——武装将促使所有外国部队——包括卢旺达部队——撤出。尤其是，卢旺达已经看到，这些部队的活跃和敌对存在与卢旺达在刚果民主共和国部署部队的活动之间存在着直接联系。

卢旺达政府还注意到，小组承认，持续不断或日益加剧的战斗似乎是为了阻止在刚果民主共和国有效地开展复员活动，可信的消息来源告诉小组，若干卢旺达解放军战斗人员已经编入刚果武装部队。

卢旺达认为，这明确地向安全理事会表明，卢旺达的问题是，金沙萨政府一直支持并且继续支持这些进行种族灭绝活动的恐怖主义势力，支持它们对我国进行战争。

我们还注意到，报告提到，这些部队的领导人——其中多数人都是应该受到起诉的罪犯——在首都金沙萨可以不受任何限制地行动。这违反了国际法准则和义务。

小组指出了这些认识和事实——我在前面说过，长期以来，我们一直提醒安理会注意这些事实，但是，我们希望将注意力集中在报告的积极方面，努力提出一些具体建议，促进我们地区不断追求和平与安全的努力。

专家小组提出的问题之一是，金沙萨政府及其盟友支持的武装团体在卡汤加（Katanga）北部和基弗斯（Kivus）持续进行低调的战争。我们必须处理这个问题以及其他问题，这样，我们才能期望在这方面取得进展。

我们必须寻找办法，促进整个结束冲突的进程，而不是仅仅注重冲突的某些部分。在此，我指出，如果我们不断说，在主要前线已经实现停火，我们其实是无视下述事实：前线已经东移到卢旺达、乌干达和布隆迪边界。

第二个问题是充分恢复刚果民主共和国的主权，这包括国家权力和外国部队撤出该国。

在这两个问题上，我国政府非常同意小组的意见。关于刚果民主共和国停火问题的《卢萨卡协定》包括了结束刚果民主共和国冲突所需的所有因素。在现阶段，有两个重要因素未获得安理会足够重视，但是，这两个因素显示了我们在执行该协定进程中面临的困难。

第一个因素被委婉地称作战争东移问题；第二个因素是刚果人之间的对话，这是刚果民主共和国恢复主权的重要因素。

在我们寻找前进的途径时，我想发表一些看法，希望这些看法能够有助益。

请允许我指出，关于战争东移问题，这其实不是转移问题。目前的冲突始于东部，在那里，前扎伊尔武装部队和联攻派民兵一直在对卢旺达人民进行灭绝战争。这个目标并没有改变。但是，这些部队——我在前面已经指出，他们已经改名为卢旺达解放军——利用卢旺达部队开展的纵深脱离接触行动，渗透受到削弱的防御线，返回到他们被逐出的东部。

在金沙萨当局的帮助下，卢旺达解放军能够不断获得战争所需的补给。报告充分叙述了这是如何进行的，叙述了他们是如何获得资源的。一方面，先头部队继续在卡汤加（Katanga）北部和基弗斯（Kivus）进行战争，另一方面，卢旺达解放军大部分都已经有效地编入刚果武装部队。谨再次指出，金沙萨政府必然有资源，可以将他们编入其国民军。卢旺达解放军领导人——他们都是前扎伊尔武装部队军官，都已经或应该因种族灭绝罪而被起诉——在金沙萨当局资助下，过着奢侈的生活。

鉴于这些事实，卢旺达政府提出下述建议：联刚特派团第三阶段的部署活动应该加速进行。联刚特派团和联合军事委员会应该从空中和陆地上系统地监测补给路线，就这个具体情形而言，应该沿坦噶尼喀湖监测补给线。这属于联刚特派团和联合军事委员会的职权范围。

联刚特派团和联合军事委员会应该监测和报告武装团体的移动情形，因为正是这些武装团体在持续进行冲突。安全理事会、特别是与金沙萨政府存在友好关系的成员国应该根据安全理事会最近通过的各项决议，强烈要求该政府停止援助这些部队。

安全理事会应该要求卢旺达问题国际法庭找到并逮捕已因种族灭绝罪而被起诉的卢旺达解放军领

领导人，我们希望这将产生以下结果：第一，这些行动将严重打击这些武装团体的活动，他们的活动威胁和平进程；第二，这样，自愿解除武装和复员可以成为一个现实的目标；第三，这样，联刚特派团第三阶段的部署工作就有依据。

关于恢复刚果民主共和国的主权，我们谨指出，《卢萨卡协定》和安全理事会所有有关的决议都重申了这项原则。在本次辩论中有关谁应对刚果的资源负责也是一个有争议的议题，在刚果行动者之间对谁是这一主权的合法监护人有争议。

《卢萨卡协定》规定通过刚果内部对话直截了当和迅速解决这一问题。幸亏对话已经开始，我很高兴听到刚果民主共和国外长说最近的对话不是徒劳的，尽管由于对这一进程感兴趣的行动者人数众多，正在通过次级对话而不是对话本身来推动这一进程。然而，要紧的不是形式；只要能够取得进展就好。

正如小组在其报告中指出，必须竭尽全力让刚果民主共和国控制其领土，以便使它能够保护其资源不受掠夺。正是考虑到这一点我们才鼓励现在已经完善建立的刚果对话各方无私、勇敢地推动这一进程，并对这一重要历史时刻的明确的认识这样做。

因此，我们敦促安全理事会继续发挥积极作用，直接并通过其成员推动对话。为此目的，必须做到以下事项：敦促谈判者尽快回到谈判桌旁；向这一进程提供所有财政和政治支持；敦促政府带头，同时接受它签署的《卢萨卡协定》为刚果其他派别规定的作用；以及鼓励调解人和其他提议帮忙的人协调其努力。

最后，卢旺达政府再次欢迎这些报告并充分赞同对区域问题的前瞻性评估。卢旺达政府将继续支持安全理事会授权的小组的工作。卢旺达认为，刚果民主共和国的主权是不能谈判的。只能代表并为了刚果民主共和国人民行使这一主权。这包括对自然资源和集体拥有的其他形式的财富的主权。

但是，卢旺达政府坚持认为，得到金沙萨现政府支持的卢旺达解放军从刚果民主共和国领土进行的

军事行动是我们两个姐妹国家充分行使主权的重大障碍。因此，两个政府必须在《卢萨卡协定》条款的范围内共同努力，充分执行裁军和解除武装进程。

卢旺达政府敦促刚果民主共和国政府同卢旺达解放军的活动划清界限——这是一个由在卢旺达进行种族灭绝的人领导的恐怖组织——并立即停止对其的支持。特别应当从刚果武装部队中开除卢旺达解放军；把后者包括进刚果部队的做法清楚地表明金沙萨政府准备窝藏这些犯罪势力，以便今后用来对付卢旺达或刚果民主共和国人民。

鉴于我们在过去七年的经历，只有在刚果民主共和国获得稳定、充分控制其领土并愿意促进友好睦邻及合作原则的情况下卢旺达才会感到放心。卢旺达政府将继续同《卢萨卡协定》伙伴和安全理事会充分合作，促进刚果民主共和国和区域的和平与安全。

最后，我要正式表示我们反对刚果民主共和国政府反复指控卢旺达存心把艾滋病毒和艾滋病传染给刚果人民。

主席（以法语发言）：我感谢卢旺达共和国总统顾问对我所说的客气话。

莱维特先生（法国）（以法语发言）：我谨代表法国非常热烈地欢迎各位部长，他们今天参加安理会中我们大家知道很重要的一次讨论使我们感到满意和荣幸。

我谨赞同比利时代表等一会将代表欧洲联盟所有成员国所作的发言。我谨以法国代表的身分讲几句话。

我们今天很荣幸有机会同我们在《卢萨卡协定》执行工作中的伙伴国家的高级代表以及卡塞姆大使及其全体小组一道讨论非法开采刚果民主共和国自然资源专家小组的各项报告。与其说“各项报告”，我也许应当说“报告”，因为卡塞姆大使编写的出色的研究报告是4月份提出的报告的增编；两份报告成为一个整体。这份详尽的报告涵盖问题的所有方面，今天促使我们得出某些结论。

首先，今天我们遗憾地看到，掠夺财富已成为冲突的推动力，或许是主要推动力。我们曾认为非法开采是冲突的后果。现在我们要问自己，掠夺资源是否已成为冲突继续的原因之一。一些有关方面看来想要通过掠夺刚果民主共和国的资源来延长冲突。

当然，有些积极因素是我们能够欢迎的。各方本身越来越认真对待这一问题，例如应穆塞维尼总统要求设立的波特委员会在乌干达进行的工作。然而，仍然需要做许多工作。和平进程依然脆弱。正如最近在阿布贾的非常令人鼓舞的会议所表明，刚果内部对话问题正在取得进展，谢·奥基通杜部长今天上午把其结果告诉了我们。

在安全理事会方面，它已决定进行联合国组织刚果民主共和国特派团第三阶段的部署，并且它不久将能够开始武装团体的解除武装和复员进程，这是区域各国的一个合法关切的问题。乌干达以及安哥拉和津巴布韦已经开始从刚果民主共和国领土撤军，而纳米比亚已撤出其所有部队。

尽管如此，在我们看来，似乎和平进程仍未到不能回头的地步。军事状况仍不确定，特别是在刚果民主共和国东部。多数被掠夺的资源正是位于东部地区。

今天，我们都知道，对刚果民主共和国资源持续的非法开采是与和平进程的进步不相容的。令人遗憾的是，只要有些人可在实施有利可图的活动和执行《卢萨卡协定》之间作出选择，恢复和平和恢复刚果民主共和国主权就没有什么希望。

我们非常关心和非常感兴趣地听取了瓦帕卡布洛部长和马津哈卡先生的发言。他们恰当地强调了联刚特派团的行动的重要生和加强其存在并加快其部署工作的必要性，我们在安理会内非常同意这一点。我们决心继续联合国的参与。他们恰当地强调对话的重要性，对话必须取得进展。他们指出所谓的发挥消极作用的部队的复员和解除武装非常重要，他们是正确的。然而，如果我们朝着撤出部队和恢复刚果民主共和国的主权的方向前进，就决不能忽视卡西姆先生

今天上午所正确强调的一个重要方面：掠夺行为与保持外国部队之间的联系。必须打破这种联系。因此，我们必须做什么，我们又应当如何做呢？

卡西姆大使的报告告诉我们，对刚果民主共和国资源的非法开采继续未见减少。这种状况必须结束了。在这些活动中以这种或那种方式发挥不适当作用的人有义务直接或通过他们所控制的运动的中间人停止发挥这种作用。在这方面，专家小组的两份报告查明本区域有部队在刚果民主共和国的一些国家。他们必须认真考虑这些报告所载情况，然后采取所要求的措施。

然而，除了有关国家自己采取行动，整个国际社会还应发挥作用，促使有关当事方做必须做的事情。国际组织、专门机制、联合国机构、金融机构当然还有安全理事会，可以为解决这个问题作出有益贡献，并因此可对将继续进行和平进程并取得成绩作出有益贡献。

正是本着这种精神，我们倾向于将专家小组的任务期限再延长六个月。这种延期将使我们能够更好地监测现场局势的发展。这还将有助于确定要求我们采取的措施并为之做准备。自今年四月份以来，专家们向我们提出大量明智的建议，其中一些建议如果予以澄清就更有意义了。其中一些具有创新意义——例如，提议的对某些资源实施强制禁止令。需要深入研究这些建议。将对哪些材料实施强制禁止令？这种禁止令将对为冲突筹资有何影响？可能对该国已经灾难性的人道主义局势或对刚果民主共和国的经济产生什么影响？所有这些问题都需要仔细研究。

一个重要原则应当指导我们的行动：我们决不能忘记这些活动的主要受害者是谁。我们要明白，他们是刚果民主共和国和刚果人民。一个残酷和无法忍受的具有讽刺意味的事实是，这个国家不同寻常的财富被用于给其居民带来更大痛苦。我们必须帮助刚果民主共和国解决并非它想看到的这种情况。而且，国际社会采取的任何行动只能在与刚果民主共和国政府密切联系并征得其同意的情况下采取。

我们今天的会议使我们能够继续关注和平进程中我们的合作伙伴的观点。我们应当考虑到他们的意见和他们当着我们的面作出的终止刚果发生的抢劫行为的承诺。通过共同工作，我们将在这个问题上取得进展。

科尔比先生（挪威）（以英语发言）：我也想对部长们参加安理会这次重要会议表示致敬。

挪威欢迎非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组报告的增编。我感谢卡西姆大使在这方面所作的非常值得称赞的工作和他今天早上介绍情况。

令人深感遗憾的是，对刚果民主共和国资源的系统性开采继续未见减少。不幸的是，大量国家和非国家行为者继续参与这种活动。而且，当事方对受控制的军事对抗的明显容忍令人担忧。

如果继续冲突的主要动机是开采资源，如小组所述，就确实有理由怀疑冲突当事方在谈判中是否有诚意。在此背景下，在可预见的将来实现和平的前景同样值得怀疑。挪威敦促冲突当事方证明情况并非如此，证明能够毫不拖延地在和平进程中取得明显成果。

我们同意，刚果民主共和国冲突的政治解决，包括通过刚果人对话切实取得进展和建立有效的施政结构，将有助于终止对自然资源的开采。因此，刚果民主共和国政府和其他当事方必须作为优先事项，积极和建设性地参与刚果人对话。

在机构一级，我们认为需要关于在刚果民主共和国建立适当的国家机构的行动计划。报告的增编最明确强调的是这一事实，即使自刚果独立之前以来，刚果的各种政权都忽视重要的国家机构和职能。此外，政治家们出于个人野心和其他原因而滥用这些机构。因此，我们想强调，只能着眼于全面和长期的观点来建立国家机构。

可以在适当考虑到在刚果内部对话中取得的任何进展的情况下，在一个拟议的关于大湖区的和平与

发展的会议上讨论这个问题。在适当条件下，这将是非常有用的。

挪威非常支持联合国和其他组织对该冲突采取的区域性做法。我们期待着收到世界银行目前正在拟订的使大湖区的前战斗人员复员和重返社会的多国方案。我们还期待着建立一个为该区域的解除武装、复员和重返社会努力供资的补充性区域多捐助者信托基金。挪威认为显然需要这样一个方案。我们认为，这些问题必须有区域性解决办法。因此，我们认为这种区域做法是非常适当的。

我们注意到，专家小组建议，国际金融机构和捐助者对其援助进行估价，以审查这种援助是否起了使冲突继续进行的作用。这可能是一项非常重要的工作，以确保国际金融机构和捐助者有效地为它们预想的目的捐款，包括帮助限制和结束大湖区的冲突。我们进一步同意，所有国家都应审查其国家立法，如有必要则通过新的立法以调查和起诉激化冲突的高值产品的非法贩运。

专家小组再次汇报说，各国没有主动的为该小组提供资料。我们对这种情况感到遗憾，并敦促所有国家在得到要求时与专家小组和联合国其他机构进行建设性的合作。我们支持延期专家小组的任务，以便继续密切注意这个问题，包括那些没有主动提供情况的当事方，以期帮助结束对刚果民主共和国的资源的掠夺并促进和平进程。

最后，安全理事会应考虑到在通过主席声明之前在这次会开会议上表达的看法。先生，我国代表团将准备参加你所建议的在今天下午就这个草案进行的进一步工作。

科尔先生（爱尔兰）（以英语发言）：我想代表我国代表团感谢卡西姆大使介绍专家小组报告的增编。我还感谢大使和专家小组在执行其任务方面作出的不懈努力和承诺。专家小组在确定冲突各方利用刚果民主共和国的资源的方式方面进行了出色的工作。

我国代表团非常欢迎来自刚果、乌干达、卢旺达和坦桑尼亚联合共和国的高级人员参加今天的会议，并感谢部长们和代表们所作的发言。

比利时代表很快将代表欧洲联盟发言。我国代表团同意他的发言，我现在以我本国的身份发表以下看法。

专家小组指出，如果刚果民主共和国和该区域的更广泛冲突不得到解决，要想结束对资源的非法利用就困难的多。爱尔兰同意这种看法。在进一步处理这个问题时，我们的首要目标必须是支持卢萨卡和平进程。我国代表团认为，这个进程的实施是解决刚果民主共和国冲突的唯一可行办法。

专家小组确认，对资源的非法利用问题与该区域的其他严重问题有不可分割的联系。尽管如此，不管导致冲突的最初动机如何，现在的显然不能接受的情况是，冲突各方的一个主要动机已成为最大限度的获取物质和商业利益。这无论从恢复国家机构的角度还是从人的角度来说都是不能接受的；维护和平或缔造和平的工作建立在由于经济上的不公正行为而受到削弱的基础上是不能接受的。象卡西姆大使今天上午所说的那样，对资源的非法利用既是使冲突持续的手段，也是其动机。

在其报告第 16 段中，专家小组提到对人力资源的非法利用。对我国代表团来说，这是该区域的复杂局势的最令人不安的方面。刚果民主共和国人民的人权正在为了私利而受到系统和公然的侵犯，这是一个令人严重关切的问题。我们希望，专家小组将回到这个问题上。

关于安理会的进一步行动和专家小组的建议，我国代表团坚决支持延长专家小组的任务期限，我们期待着为此目的通过一项主席声明。继续执行一种监督职能将可以起一种重要的阻吓作用。然而，除此之外，我们还需要向参与这种活动的所有人发出以下明确信息：安理会不准备坐视个人、团体和国家在损害刚果民主共和国人口的利益，并往往给人造成令人震惊的苦难的情况下从该国的资源中受益。

出于这个理由，我国代表团象过去所说的那样，我们认为专家小组关于自愿暂停某些具体商品的出口的建议是有价值的。这种行动很有可能象专家小组所预期的那样对消费者产生影响，劝使他们对那些购买相关商品的公司施加压力以使它们寻求替代来源。

考虑到支持卢萨卡和平协定的首要目标，我们认为，一种有价值的做法是由专家小组研究安理会可以采取的步骤，以便限制和控制造成冲突持续的对资源的非法利用。在可能时，这应包括确切的建议，以及对这种步骤会产生的人道主义和社会影响的评估。我们认为，专家小组应在 6 个月之内向安全理事会提出报告。当然，我们完全相信，专家小组在这样做时将适当考虑到更广泛的和平进程中的平衡和进展。从增编的第 158 页出发，我们还期待着专家小组提出如何利用现有国际组织和机制来控制非法利用的详细建议。

从专家小组的建议中可以明确地看到，结束对刚果民主共和国资源的外国非法利用将不足以停止这种利用并确保该国人民和政府能从其资源中受益。还需要采取其他行动。国际社会将需要在今后很多年中继续参与，协助重建刚果民主共和国的国家机构和结构。为此目的，我们期待着刚果内部对话能够取得积极的结果并期待着各当事方就其未来政治结构达成协议，以便国际社会能够帮助它们执行这些任务。

我们同意专家小组的以下意见：自从 1997 年以来签署的所有租让协定、商业协定与合同应在独立的国际协助下进行审查和修订，以确保刚果民主共和国的资源所带来的收入能供该国及其人民使用，而不是进入某些人的腰包。此外，我们支持小组的以下建议：那些直接或间接参与刚果民主共和国冲突的国家，包括过境国应采取适当措施处理在增编中提出的各个问题。

最后，我们支持延长小组的期限。如果能够就这一点达成一致意见，我们希望在几个月之后再次听取小组的汇报。更重要的是，我们期待着在此之前在卢萨卡和平进程中取得实际进展。我们的希望是，有关

各方将为和平而采取实际步骤，以便在我们回头再次审议这个问题时，我们的工作将是审查在处理这个问题方面取得的进展，作为在刚果民主共和国的整个和平进程中取得的进展的一部分，而不是作为在该国实现和平的一个障碍来研究这个问题。

达兰特小姐（牙买加）（以英语发言）：主席先生，首先请让我感谢你召开这次有关非法开采刚果民主共和国自然资源专家小组报告的会议，我们欢迎小组最终报告增编，并愿感谢主席马哈茂德·卡西姆大使今天关于小组建议的发言，感谢他及其小组所做的工作。我们还欢迎刚果民主共和国、乌干达、津巴布韦和坦桑尼亚联合共和国各国部长以及卢旺达总统顾问到安全理事会来，我们感谢他们参与今天的辩论，感谢他们的发言，当然他们的观点在安全理事会就此问题进一步审议时会得到考虑。

过去两年以来，牙买加一贯强调非洲各种冲突中经济基础的重要性，特别是牟取暴利和掠夺资源始终是其冲突持续一贯因素的大湖区更为如此。对刚果民主共和国的资源不断非法进行掠夺，只是使该国的冲突永久化，妨碍其经济和社会发展，并加剧该国人民的痛苦。我们正是因为这个原因才支持成立专家小组，其任务规定是就报告采取后续行动，并搜集有关非法开采刚果民主共和国自然资源和其它财富形式活动方面的信息，包括侵犯该国主权以及研究和分析开采刚果民主共和国自然资源和其它财富形式与冲突持续不断间的联系。

今天我们面前的报告明确显示，在开采刚果民主共和国的自然资源和冲突持续不断之间有联系。我们一方面欣赏在刚果民主共和国和平进程方面取得一些进展的事实，但我们也回顾到上个月同卢萨卡政治委员会代表之间的辩论，该报告提醒我们，为了范围广泛的外国和刚果行动者的富裕，开采刚果民主共和国自然资源并未减弱，这种状况占不住脚，不能得到宽恕。

我们还注意到小组进一步强调冲突所有各方对人力资源的剥削，这正如该报告所强调的，是比开采

物质资源更严重的一个现象，这一点在我们的审议中不能被忽视，因为我们不应容忍侵犯刚果民主共和国人民的人权。我们还必须坚持应该尊重安全理事会的各项决议及其有关的国际人权和人道主义规定。

我国代表团完全赞同小组的结论，为了结束开采自然资源，在刚果民主共和国建立永久性和平，必须解决冲突的两个根本性原因：刚果国家及其机构的衰落，由于武装团伙的存在而带来对安全的不断忧虑。正如我们所看到的，这些因素的持续存在破坏了《卢萨卡停火协定》的成果，如果不加制止，我们必将使冲突持续不断。

正是在这种情况下，我国代表团认为，必须认真考虑小组意义深远的建议。首先，我们赞同在短期内应该强调体制建设、恢复法制和重建国家权力等方面，这对建立信心和增强稳定十分关键，我们注意到在这方面已经采取了一些措施，包括起草一项矿业法及拟定一项国家预算执行计划，这些措施如果认真实施会预示国家权力将得到良好的重建。

第二，正如小组报告在第 154 段中所强调的，解除武装、复员和重返社会进程对为和平进程带来永久性解决方案十分关键，因此，我们同意

联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）应该加速解除武装、复员和重返社会的进程，以减少该地区内一些国家、其中包括刚果民主共和国对安全所表示的关切，达到各有关国家得以谈判出方法的地步，能够确保各自边界而又不侵犯任何国家的主权。

因此，显然需要在该国整个地区都部署联刚特派团，特别是刚果民主共和国东部，这十分重要。

第三，我国代表团赞同在将来某个日期应该审查并订正 1997 年至 2001 年期间以及随后在叛乱分子掌握的地区所签署的所有特许协定、商业协定和合约以解决纠正所有不合规定之处。我们注意到有关冲突持续在财政和技术方面的建议，我们称赞向世界银行和国际货币基金及其它国际捐助者的建议和他们的考虑。我国代表团在原则上支持作为全面机制的一部分

实施延期偿还，这会鼓励在刚果民主共和国和整个地区牟取暴利和掠夺资源，我们认为实施延期偿还应该不仅针对该地区内的国家和集团，而且还应该针对最终使用者，因为我们最终是要确保刚果民主共和国人民受益于开采自己的资源。

最后，我国代表团在原则上支持延长专家小组的任期，我们认识到其短暂任期在时间方面的限制妨碍了小组提出一份更全面的增编的能力。我们还希望利用延长的任期进一步修改小组报告中的建议，并协助安理会对此予以执行。

总之，我国代表团希望重申，我们相信刚果民主共和国的局势只有通过区域性方式可以得到解决，因此，我们认为《卢萨卡协定》提供了目前唯一可以解决这一问题的框架，我们期待着《卢萨卡协定》的充分实施和刚果民主共和国冲突的结束。

艾哈迈德先生（孟加拉国）（以英语发言）：请让我首先非常热烈地欢迎刚果民主共和国、乌干达、津巴布韦和坦桑尼亚联合共和国和卢旺达等国部长，他们以前参与对这个问题的辩论有助于我们更好地了解他们的立场，他们重新承诺早日解决问题和冲突使我们受到鼓舞。

我还要特别感谢专家组主席马哈茂德·卡西姆先生及其工作班子的成员以崇高的职业精神、勇气和决心完成了这一任务。

当我们的讨论集中关注专家组报告时，我还感激地回想起专家组在萨菲亚托·巴恩道夫人担任主席期间所作的工作。随着提交本报告增编，专家组完成了调查问题和提出初步建议，以打破非法或破坏性开采刚果民主共和国资源和冲突持续不断之间的因果关系的基本任务。当我们决心努力推进刚果民主共和国的和平进程时，专家组的调查结论和建议至关重要。

我将着重谈一谈两个问题：第一，安理会就专家组建议采取的行动；第二，延长专家组任务期限的问题。

卡西姆专家组确认了非法开采刚果民主共和国资源情况仍然属实的调查结论。它还确认以下以下结论：非法开采刚果民主共和国资源和冲突持续不断之间存在着明显的因果关系。这种因果关系必须打破。问题是如何打破。

专家组向我们建议一整套的三项措施：审查和修订 1997 至 2001 年期间签署的所有的租让、商业协定和合同；暂时禁止从外国占领或叛军控制下的领土进口昂贵的商品，诸如钶钽铁矿石、钻石、黄金、钴、铜、木材和咖啡。

我们将支持立即执行这些建议中的某些部分，尤其是强制性暂时禁止从叛乱运动或外国军队控制的领土进口昂贵的商品。然而，考虑到保持和平进程势头很有必要，我们同意安理会在彻底研究过有关因素，包括这些措施的人道主义后果之后作出决定。

审查和修订所有的租让、商业协定和合同将是切断开发刚果民主共和国资源和战争之间因果关系的有效措施。我们注意到这么一种论点，这种措施最好在刚果人对话胜利结束之后由新政权来承担。然而，如果这一步骤最终是需要并获得刚果民主共和国政府的同意，我们将支持在安理会主持下设立一个机构，以协助这一进程。

关于制裁，我谨希望有关方面与安理会合作，以避免使用这种强制性的措施。

请允许我暂时回顾一下萨菲亚托·巴恩道夫人四月份提交的原始报告。我们相信安理会应该重新读一读原始报告所载的某些建议，尤其是关于矿产品贸易、金融交易、武器禁运、军事合作和赔偿的建议。如果作出了关于暂时禁止昂贵商品的决定，最好也扩大到这些领域。有关各方，包括在刚果民主共和国非法开采资源的转运国和目的地国负有参加暂时禁止的道义义务。

这些禁止应该包括受到质疑的某些矿产品的进出口和运输以及金融交易。有关国家还可以考虑宣布

立即禁止向在刚果民主共和国活动的叛乱集团供应武器和所有军事供应品。

安理会要求将这种临时措施扩大至参与非法活动的所有行动者：直接或间接参与掠夺、运输和进出口刚果民主共和国资源的政府、武装部队、个人以及公营和私营企业。

我想阐明的第二个方面是必须延长专家组的任务期限。孟加拉国支持将任务期限延长六个月，这主要有三个理由。第一个理由是可以完成尚未完成的任务。正如专家组在报告增编第7段中所汇报的那样，尚未从该地区若干个国家收到信息。此外，三个月的短时间任务期限严重地限制了专家组提出一个更为完整的报告增编的能力。第二个理由是专家组未能充分调查那些在报告中被提及姓名的人的反应和申诉。第三个理由是必须审查拟议措施的可行性和可能产生的影响。考虑到专家组的经验，最好责成专家组本身来监测和后续落实这些措施。

最后，我要强调的是，刚果民主共和国对其国家资源拥有充分的主权。安理会处理这一事项的目的在于促进和平进程；它应该为此目的采取所有适当的措施。为了结束冲突，我们应该有效地遏制住维持战争的手段并消除其动机，因为这些是向着这一方向迈出的重要步伐。

孔朱尔先生（毛里求斯）（以英语发言）：阁下，我极其感谢你召开这一会议，在普通会员国出席的情况下讨论这一极其重要的问题。我谨热烈欢迎刚果民主共和国和乌拉圭的各位部长和卢旺达总统的特别顾问以及坦桑尼亚外交与国际合作部副部长今天上午光临安理厅。我感谢他们所作的重要发言。

我国代表团感谢卡西姆及其工作班子所提出的关于非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家组的报告的非常全面的增编。这一报告增编的确非常全面。

专家组的主要目标之一是研究和分析开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富与冲突持续不

断之间的联系。我国代表团注意到，专家组的结论毫无疑问表明存在着这种不健康的联系。

毛里求斯曾在许多场合明确指出，刚果民主共和国的自然资源属于刚果人民而不属于其他任何人。我们还坚信，该国的自然资源不应该被用来维系和资助该国的冲突。我们对这种情况感到悲哀，而且我们将再次阐述我们在这一问题上的立场。

今年四月，专家组提交了其首次报告，这是一份极其详尽的报告。现在专家组提交了报告增编。我国代表团认为，首次报告和报告增编的调查结论是相互补充的，因此应该将它们放在一起研究。安全理事会的任何行动必须以这两份报告的结论和建议为依据。

报告明确指出了邻国在国家或个人层次参与掠夺和非法开采刚果民主共和国资源的情况。毛里求斯认为，所涉的这些国家应该立即采取必要的措施以制止这种活动，或就涉及其国民的情况开展必要的调查，以逮捕那些应该承担责任的人。在这一方面，毛里求斯欢迎在一些国家建立调查委员会，以便深入调查这个问题。

该小组的一个非常重要的结论明确说明了这样一点，不解决刚果民主共和国和该地区的边境冲突问题，便期望结束开采该国的自然资源和其他形式财富是极为不现实的。该小组还承认，《卢萨卡停火协定》为解决刚果民主共和国的冲突提供了基础。这些结论补充了这样一个事实，我们应该尽我们所能充分支持实施《卢萨卡协定》，而不要偏离主要方向。

我国代表团完全同意该小组的意见，即一旦和平进程结束，刚果民主共和国政府便可以充分对其领土行使主权，牢牢控制其各个机构和组织结构，并因而能够充分保护其自然资源。

专家小组在其增编中提出了三项具体建议，即审查1997年至2001年之间签署的所有特许权、商业协议和合同，宣布一暂停期，禁止购买和进口源自外国军队驻扎在刚果民主共和国的地区以及叛军团伙控制地区的贵重产品，以及实施制裁问题。

关于呼吁对 1997 年至 2001 年签署的所有特许权、商业协议和合同进行审查的建议，我们认为我们必须考虑到这样一个事实，即某些此类合同是由合法的拥有主权的刚果民主共和国政府签署的。因此，我们认为所有关于审查这些特许权的任何决定，都必须要在充分实施《卢萨卡协定》之后，并且在刚果民主共和国政府完全同意的情况下才能作出。

关于自愿暂停的建议，我国代表团认为这是一种新的想法，需要进行十分认真的研究。

刚果民主共和国的和平进程已经进入到一个较高级的阶段，实际上是一个极其关键的阶段，我们正在开始解除武装、复员和重返社会进程，我们即将要重新举行刚果人内部对话。因此我们应该避免采取任何可能导致强化冲突各方立场的措施，这可能严重危害刚果人内部对话取得成功的机会。安全理事会设想的任何行动都不应该打断正在进行的和平进程。相反，这种行动应该协助将这一进程推向前进。对于刚果民主共和国业已灾难性的人道主义和经济形势来说，在采取任何措施之前都应该对其影响进行认真的研究。出于同样的理由，我们认为对该小组审议制裁措施的建议也需要进行全面研究。

因此，毛里求斯支持延长该小组的任务期限六个月，以使其能够进行一项全面研究，就安理会可能采取的行动提交具体的建议，以结束对刚果民主共和国自然资源的掠夺。

毛里求斯认为，解决刚果民主共和国的冲突和所有相关的问题需要采取一种全面办法。我们感到，充分执行《卢萨卡协定》将会涵盖非法开采自然资源的问题。它也应考虑到邻国的安全忧虑问题，这一点在《卢萨卡协定》以及专家小组的增编中都已经明确承认。

我们认为，安理会因此应该通过考虑有力地部署联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团），特别是在沿刚果民主共和国东部边境地区部署特派团，以及加速解除武装、复员和重返社会进程，从而

更多地侧重于关注加速和平进程的事宜。我们注意到，冲突的若干方面已经保证，一旦大规模部署联刚特派团——这可以缓解他们的安全忧虑，他们便立即从刚果领土上撤出。虽说我们坚持所有外国部队都应该立即从刚果民主共和国领土撤出，但我们感到，安理会或许应该协助建立实施此种撤出的必要条件。

该地区各国通过政治委员会在解决刚果民主共和国冲突方面所作出的努力，无论如何强调也不会过分。我国代表团认为，目前正在该地区国家元首一级进行协商，以便寻求这些国家可以协助推进和平进程的办法，其中包括刚果人内部对话。我们认为，这种主动行动必须要充分加以鼓励。

举行大湖地区和平与发展国际会议的想法的确非常有趣，这种想法应该得到鼓励。不过，我们认为，只有在和平已经重新确立，在刚果民主共和国内出现了一个强有力的政府，完全控制其所有领土之际，此种会议才会有益处。这样，该会议才能够侧重于刚果民主共和国和该整个地区的重建和经济发展。

最后，我们支持将在本次会议之后发表的主席声明，该声明将会考虑到广大成员所发表的意见。

库欣斯基先生（乌克兰）（以英语发言）：鉴于时间已经很晚，我将力图使我的发言简短一些。主席先生，我们感谢你举行这次重要的会议。我也要向我的同事们一样感谢卡西姆大使提交这份专家小组报告。

我们还要欢迎刚果民主共和国、乌干达和津巴布韦的外交部长，欢迎坦桑尼亚联合共和国的外交部副部长和乌干达总统顾问。我们认为，今天的会议是安理会与该区域国家和联合国会员国就这一重要问题进行实质性意见交流的重要机会。

我国代表团赞赏卡西姆小组在执行安全理事会的任务从事调查工作方面所开展的活动。最近的增编就侵犯刚果民主共和国的主权和领土完整，无视在该国正在进行的和平努力，更重要的是，在损害其人民利益的情况下，掠夺刚果民主共和国自然资源的形势作出了最新评估。我们感兴趣地注意到该小组所作的

分析，它解释了开采自然资源在多大程度上构成刚果民主共和国各方活动的动机，开采活动在多大程度上成为维持冲突的财力。

根据该报告，我国极为关注这样一种情况，即非法开采刚果民主共和国的自然资源正在继续有利于极少数强有力的势力，从而牺牲大多数穷人的利益。我们认为结束对刚果民主共和国自然资源的非法开采极其重要，这种开采活动使得该国的冲突持续不断。因此，我们呼吁所有有关各方立即采取措施，结束这种活动，并且确保所有个人和公司充分遵守在法律上公认的行业规范。

我们注意到该报告增编的结论和建议，并且认为它们值得在安理会内外给予认真地考虑。

在此阶段，我要表示我国代表团支持关于设立一个监测机制，以就这一议题提出进度报告的建议。我们认为，可在提交安理会的关于延长专家小组任务期限的提案范围内，以及以后在其他小组所提有关在联合国秘书处内设立常设监测机制的类似具体建议的大范围内，审议这项建议。

我们认为，增加对刚果民主共和国政府重建国家机制、恢复基础设施和建立对其领土有效管制的国际援助十分重要。在这方面，我们欢迎关于召开大湖区国际和平与发展国际会议的倡议。

我们持续注意到，非法开采自然资源的问题应摆在刚果民主共和国和平进程及其各重要方面的大范围内加以看待，这就是：当事各方充分实施《卢萨卡停火协定》和安全理事会有关决议；解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置；外国军队撤离；当然还有刚果人之间开展对话。

我们认为，报告及其两个增编是实现刚果民主共和国和该区域和平的国际努力的要素之一。它应成为充分执行《卢萨卡协定》和安全理事会有关决议的重要动力，并应鼓励努力谋求民族和解与对话，以实现刚果民主共和国境内的持久和平。这正是参加这次会议的所有人所谋求的目标。

杰里米·格林斯托克爵士（联合王国）（以英语发言）：我们与其他人一样，非常热情地赞赏卡西姆大使和他的工作班子在编写这份增编方面所做的工作。我们认为，他们很好地开展了一种专业性工作，对令人严重关切的一个问题作了重要的披露。联合王国相信他们的客观性。

刚果民主共和国及其邻国的部长们能前来出席会议，是安理会的荣幸，我们赞赏这样一个清楚的信号：该区域各国政府正非常明智地以认真态度对待专家小组和安全理事会的工作。

比利时在今天晚些时候将代表欧洲联盟发言。联合王国完全赞同这一发言。但与此同时，我想简短地说一两点。我们一直明确表示，我们的目标必须是推动卢萨卡和平进程。当然，在这一道路上存在着障碍和困难。但是，我们在过去一年所采取的办法是，以平衡的方式，直接地逐一处理这些障碍。

我们正是从这一角度来看待开采刚果民主共和国资源的问题。安理会必须确保这种开采活动不会继续成为鼓励持续冲突的一个因素。刚果人民的一切财富的开发都必须为刚果人民造福。

这当然适用于对其自然资源的非法开采以及他们对和平、在全国各地建立合法政府以及正常经济会的需要。正如专家小组在报告中明确指出的那样，唯一的持久解决办法是结束冲突，在刚果民主共和国各地建立有效的治理，并在整个区域建立可行的相互关系。

对刚果民主共和国丰富资源财富进行透明和有效管理以及在该区域进行公平与透明的贸易安排，将会产生巨大的益处。必须制止那种不顾该国的未来或该国人民的福祉而对资源进行投机形式的破坏性掠夺。

光是承诺加入和平进程是不够的。当事各方需要改变那种使冲突盛行的环境——一种不信任、投机主义、掠夺和暴力的环境。刚果各方必须把重点放在通过对话来建立刚果民主共和国的可行与和平的未来

方面。此外还必须继续和加深刚果民主共和国政府与其邻国，尤其是与卢旺达之间的对话，以便消除不信任，解决合理的安全关切，推动解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置进程。

为了维持这一点，我们需要一揽子相互联系的必要措施。因此，联合国将支持继续专家小组的工作。从今天的讨论中可以清楚看出，这项步骤是完全必要的。

坎宁安先生（美国）（以英语发言）：我们今天的讨论重点是刚果民主共和国境内冲突的悲剧性一面：外国侵略者、刚果叛乱集团和自称的刚果民主共和国盟国对该国自然资源的持续掠夺，以及刚果民主共和国政府内部的持续腐化。这是一次重要的讨论，我尤其高兴地看到高级别的代表出席了我们今天的会议。

总的来看，4月份印发的非法开采自然资源问题专家小组的报告以及11月份印发的该报告增编，准确而有说服力地叙述了对刚果人民自然财富的盗窃行为。它们还清楚说明，冲突当事方自己——不论来自外国还是刚果本国的冲突当事方——如果能够拿出政治意愿和勇气，就能够结束这一悲惨局面。

我想谈谈这一报告的增编，它是我们今天讨论的重点。我们赞扬卡西姆大使他领导的专家小组编写了一份专业性很强的报告，其中采用了妥当的办法，对专家小组在其最初报告中确定的线索作了后续探讨。

对强权阐明真相是一种勇敢的行为。卡西姆大使和他所领导的专家小组就表现出了这种勇气，他们向国际社会指明了哪些外国当事方及其刚果代理人正在非法掠夺刚果民主共和国的财富，使冲突长期持续，并且阻碍卢萨卡和平进程的实施。

这个专家小组的存在以及它在调查和告知安理会刚果民主共和国境内局势方面所做的工作，对和平进程产生了有益的影响。专家小组的第一份报告产生了实际的结果——例如，乌干达设立了一个全国调查委员会，负责调查报告中所提出的指控。

我们欢迎自增编印发以来已有一些国家承诺对涉及其本国国民的指控进行调查。然而，有些国家的政府却拒绝与专家小组充分合作。我们敦促它们以及报告中提及其国民的其他各国政府对有关指控进行调查，并向安理会提出汇报。我们每个人都有义务为此类调查提供合作。

专家小组认定没有为小组的工作提供合作的一国政府是津巴布韦。我们深为关切专家小组所得出的结论，即津巴布韦政府是刚果盟国中参与开采刚果民主共和国自然资源最积极的国家，而这一关系被津巴布韦的官员用来中饱私囊。

安理会必须继续让那些对盗窃刚果民主共和国财富负有责任的人知道，安全理事会已经了解这一点，它将继续提请全世界注意他们，并且将寻求各方协助制止这种掠夺行为。

出于这一原因，美国支持将专家小组的任务期限再延长六个月。在此期间，专家小组应提出具体行动建议，供国际社会、区域各国和刚果民主共和国政府采用，通过现有的国际组织和联合国各机构，以便解决增编中提出的各种问题。

比如，在木材资源方面，美国正在同非洲木材组织一道工作，准备共同主办一次关于森林法、执法和管理的会议，该会议将于2002年在刚果共和国举行，会议的重点将是刚果盆地的森林。该小组提出具体的建议将是有益的，会议参与者可以在非洲木材组织的框架中讨论这些建议，以便打击在刚果民主共和国和刚果盆地的非法伐木。

在美国评估增编中的各项建议的时候，我们以这样的原则为指导：即安理会应当采取支持卢萨卡和平进程的行动。让我谈一下这些建议。第一，我要指出，对于禁止从刚果民主共和国外国占领和叛乱分子占领地区进口黄金、木材、咖啡以及其它自然资源的暂停令，我们有疑虑。针对来自具体地区资源的这样一项暂停令可能无法执行，因为难以追踪这种商品。我们也认为，这样一项暂停令可能有对刚果人民本身产

生消极影响的风险。通过现有的国际机制对自然资源实行出口控制，也许更有效力。比如，正如我所提到的，为了解决刚果民主共和国的非法伐木，美国正在与国际热带木材组织和联合国森林问题论坛一道工作。我们敦促其它国家同我们一道进行这些努力。

我们支持该小组呼吁该区域各国审查其现有的立法，以确定是否需要新的法律来对非法贩运刚果民主共和国资源进行调查和起诉。但是，不用宣布一个暂停令，也可以进行这样的审查。

该报告要求联合国审查刚果民主共和国和其它国家政府和私人实体之间达成的特许权协定。该小组要求审查特许权合同是有道理的，应当展开。我们认为，审查最好由已经拥有所需要的专长的组织展开。没有必要创建一个新的机制。世界银行和国际货币基金组织（货币基金组织）最有能力审查刚果民主共和国和其它实体之间的现有合同，作为其对刚果民主共和国的新的援助的一部分。当然，这种审查应当与政府进行充分的合作。

我们完全同意该小组要求世界银行、货币基金组织和国际捐助者评估其对刚果民主共和国的援助，以便确定其援助是否有任何部分被转用于资助大湖区的冲突。关键的是，这些实体支持其援助方案的透明度和效率。

最后，让我强调我国政府对非法经济剥削问题的做法中的关键一点。谋求刚果民主共和国自然财富并不是该国和该区域冲突的起始原因。但是，正如该报告增编特别清楚地表明的那样，谋求这一财富是许多方面希望冲突持续的原因，是它们采取行动阻碍卢萨卡和平进程的原因。这些方面知道，如果执行卢萨卡协定，掠夺刚果民主共和国财富的日子将结束。因此，我们的目标必须仍然是充分执行《卢萨卡停火协定》。基于《卢萨卡协定》的和平是制止这些报告中所概述的罪行以及促进该区域经济复苏的最有保障、而且最终也是唯一的途径。

现在应当由这些报告中所确定的国家和团体的领导人表明结束这种开采并让卢萨卡和平进程为该地区带来和平的勇气和意愿。

格拉诺夫斯基先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦感谢由马哈茂德·卡西姆大使主持的专家小组对其关于非法开采刚果民主共和国自然资源和其它形式财富的报告提出实质性的增编。增编中的信息让我们更好地理解该国正在发生什么样的情况，并且更清楚地阐明冲突所涉各方的利益。大规模掠夺刚果民主共和国自然资源，侵犯该国主权和领土完整的情况使我们感到不安。

因此，鉴于刚果民主共和国当局要求该小组继续努力制定有效措施，以制止对该国自然资源的非法开采，俄罗斯联邦愿意支持把专家小组任务期限延长六个月。我们呼吁该报告所提的各国与该小组的工作进行合作，认真地澄清有关刚果民主共和国自然资源和其它形式财富的情况。这种非法开采必须结束，不管是谁在进行这种活动，而且越快越好。

我们同意该报告的主要结论，即关于刚果民主共和国自然资源的局势的出现，完全是因为该国国家结构的垮台。我们赞同该小组的看法，即解决该问题的最好方式是帮助刚果当局对整个领土实行有效的国家控制，以便它们能够保护其自然资源。我们也认为这样一项建议是合理和明智的：这一进程应当与召开一次关于大湖区和平与发展的国际会议联系起来。

我们认为，解决刚果民主共和国的冲突是这方面成功的先决条件。在这里，我们同意，联合国组织刚果民主共和国特派团努力的重点必须是确保外国军队撤出刚果民主共和国领土，以及武装团体成员自愿解除武装、复员、重返社会和遣返、或重新安置。我们认为，合乎逻辑的是，在刚果人对话取得结果之后，在刚果民主共和国重建国家结构将在一定的时候要求对前几届政府发出的开采该国自然资源的许可证进行分析和审查。我们认为，如果必要的话，讨论可以涉及在努力完成这一任务方面获得来自国际货币基金组织和世界银行的专家援助。与此同时，我们认

为，这一进程完全属于刚果民主共和国全国当局的职权范围。

在处理非法开采刚果民主共和国自然资源和其它形式财富的问题时，俄罗斯的指导方针是这样的事实：归根结底，武装冲突是该问题、以及难民和境内流离失所者、儿童士兵、侵犯人权、人道主义危机和许许多多其它问题的根源。直到最近才在解决该冲突方面取得一些进展。我们认为，逐步实现刚果民主共和国的政治解决必须是安全理事会的一个优先事项。我们认为，通过以此为重点，安理会将对维持国际和平与安全承担其《宪章》责任。

巴布加尼先生（新加坡）（以英语发言）：时间不早了。我会尽量快一点。从某种意义上说，我们这样做会容易些，因为我们本想要提出的许多关键问题今天由若干发言者提出了。其中包括这一事实：掠夺刚果民主共和国的自然资源是不可接受的。我们必须加以制止，安全理事会必须寻找有效的方式和方法来这样做。在这个问题上，似乎已经有了明确的共识。

我们可以说些什么来增加这一进程的价值呢？

第一，我们要欢迎我们今天在这里所看到的高层人物出席会议。我感到高兴的是，我能够亲自听取来到这里的部长们所作的大多数发言。我想，我们应当接受他们对我们所说的话。

第二，人们似乎还普遍承认，卡西姆大使及其工作班子工作做得好，如果我可以引述我称之为联合国走廊中的“窃窃私语”，这就是卡西姆的报告比巴恩道的报告好。我认为，专家小组必须知道这一点。

现在的挑战是安理会应对专家小组的工作作出积极的反应。让我在这里提出几个小的程序问题。

第一，担任安理会成员一年之后，我们注意到，设立了一些专家小组，每一个专家小组在不同的隔间工作，互不交流最好的做法。我们希望将在某个时候做到这一点，因为我认为卡西姆专家小组所做的工作可与其他专家小组分享。

关于第二个程序问题，我们赞成挪威的看法，即安理会成员和非成员今天所发表的意见应该在拟订辩论之后将通过的主席声明时受到重视。我们理解某些成员渴望尽快通过主席声明。然而，我们对此感到关切，因为我们认为我们应该考虑在这里表示的一些意见。

我举一个例子。坦桑尼亚副外长今天早些时候在发表另一个重要的看法时说，如果报告也列入从刚果民主共和国掠夺的自然资源的最终用户，该报告本来会更加全面。当我们决定如何对专家小组作出反应时，象这样的观点应予以考虑。

同样，只要听听各位成员的发言，我们就能听到对暂停规定的有利方面和不利方面的非常有趣的讨论。我们大家知道，暂停规定是卡西姆专家小组提出的创新意见。我们注意到意见分歧。坦率地说，我们自己的看法是，这一积极的意见应予以采纳。然而，为了全面地实施这一意见，我们需要更多的时间考虑。我们希望，不要匆忙地通过一项主席声明，因为在我们能够作出决定之前，我们必须请示我国当局。

还必须铭记这样一个事实，大家所说的那种掠夺资源的问题与冲突持续进行有关。我要从一个题为“贪婪与怨愤”的非常重要的研究报告中引述几句话。从某种意义上说，该研究报告是一个里程碑研究报告，指出了冲突和资源是如何相互联系的。由马茨·贝达尔和戴维·马隆进行的这一研究指出：

“似乎毫无意义的内战的持续进行有时与交战派别理性地追求经济目标有关。”

确实，这种似是而非的矛盾说法在卡西姆报告中得到强调，该报告在第 60 段中指出：

“和平会招致来自许多方面的更大压力，要求增加透明度，监督和问责制，最终对一些人来说远不那么有利可图。”

因此，这里的似是而非的矛盾说法是，冲突而不是和平有奖励。如果我们想要结束冲突，我们就必须考虑如何消除奖励。

最后，安理会也许记得，我们在非正式磋商中进行的讨论中，我们提出了一些原则，希望安理会在审议这一问题时采纳这些原则。我将迅速地阐述这些原则，希望事实上这些原则将被采纳。

第一，得到这些方面支持的任何外来方面或团伙不应该从在损害刚果民主共和国利益的情况下开采该国自然资源中得到好处。

第二，刚果民主共和国的自然资源不应该被用来资助或成为延长该国冲突的奖励。

第三，这种资源应该只用来使该国和人民受益。在这一方面，我们欢迎刚果民主共和国最近采取的吸引真正外国投资的措施，以调整开采部门并使之现代化和自由化。

第四，提出的禁止非法开采的任何措施应考虑对受到影响的无辜人民的人道主义和经济代价。

我想，我要在结束发言时提出这样一种看法：在今天上午的辩论期间提出了许多重要的观点，我们希望，我们将有充分的时间考虑这些观点。

特卡亚先生（突尼斯）（以法语发言）：首先让我表示，我国代表团深切感谢非法开采刚果民主共和国自然资源和其它形式财富问题专家组根据安全理事会交给它的任务做了大量的工作。

专家组刚才向我们提交了一份于 2001 年 4 月提交的报告的重要增编。这两份文件加在一起是一个非常有用的参考工具。

我还要欢迎刚果民主共和国、乌干达、卢旺达和坦桑尼亚联合共和国外长参加本次会议。他们的参加证明他们重视我们审议的问题。我们聚精会神地听取了他们向我们所作的解释，安理会在审议这一问题时将适当地考虑这些解释。

我们欢迎就推动刚果民主共和国和平进程的前景与该地区各国进行坦率的、建设性的对话的倡议，特别考虑到我们的会议是在稳定的和平进程势头需

要进一步加强以使该进程能够达到只能向前不容后退的地步的时候召开的。

上个月，安理会与政治委员会一起开会，作出了关于联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）第三阶段部署的重要决定。刚果民主共和国外交部长——我国代表团要衷心感谢他对突尼斯、一个即将离任的安全理事会成员所说的友好的话——刚才向我们提供了有关关于刚果人对话的阿布贾会议的重要信息。在这一方面，我们鼓励刚果各方继续努力，以确保对话获得圆满成功。

我们还欢迎刚果民主共和国和布隆迪为使其关系正常化而进行的接触。这当然将有助于恢复该地区和平。

我们还鼓励关于该地区各国之间进行对话的所有双边和多边倡议，因为这将加快执行《卢萨卡停火协定》，并且为大湖区和平、安全和稳定奠定基础。

专家组向我们提交的增编证实，对刚果民主共和国资源的有系统开采继续进行，增编还证实了冲突继续进行与非法开采刚果民主共和国资源之间的非常明确的联系。

然而，专家组认为，希望在解决冲突之前能够结束这种开采将是不现实的。我们同意这一意见，并且认为，安理会在这一方面负有非常基本的责任。

专家组提出了对刚果民主共和国和该地区非常重要的结论和建议。我们必须仔细地研究这些建议和结论，有关各方也应该这样做。

我们认为，安理会应该采取双管齐下的方法。安理会应该审议专家组的建议，以期就这些建议作出正确的决定，以便对结束掠夺刚果民主共和国自然资源的活动和结束冲突产生预期的影响。应该仔细考虑这些措施。我们认为，在这样做的时候应该继续努力帮助刚果民主共和国重新建立对其全部领土和资源的充分主权，并帮助该国努力实现重建和经济复苏。

值得重复的是，安理会的主要目的是结束战争并推动整个区域的和平与安全。实际上，我们认为安全理事会的任何行动，都必须鼓励各方有效地执行安理会的决议并采取具体步骤以推动和平进程。

我们认为，延长专家小组的任期是有益的；这将使我们能够继续注视当地的局势，从而使安理会能够充分评估局势。

我们极端注重结束对刚果民主共和国资源的非法开采；一劳永逸地结束战争并确保恢复刚果民主共和国的主权和领土完整。我们还希望看到外国部队最终、迅速和全部撤出刚果民主共和国。同样，我们极为重视该区域各国对主权和领土完整的尊重。

巴尔迪维索先生（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：我们要同安理会其他成员一道，欢迎刚果民主共和国和乌干达外长、坦桑尼亚副外长以及卢旺达总统顾问出席会议，并感谢他们在辩论中的发言。我还要欢迎稍后将发言的其他代表团。我要强调，在审议将于稍后阶段通过的主席声明草案时，将考虑到每一篇发言。

卡西姆大使主持的专家小组向我们提供了一份仔细和兢兢业业准备的报告。它所载的情况仍然引起我国代表团的关切。结果，哥伦比亚支持报告的结论：即对该国自然资源的各种形式的非法开采必须停止，必须采取步骤克服刚果民主共和国政府的体制弱点，它目前正阻止它监测和管理这些资源。此外，国际社会应帮助重建刚果的国家体制，继续推动对《卢萨卡协定》规定的执行，它是恢复大湖区和平的唯一途径。

哥伦比亚认为，对那些参与涉及非法开采刚果民主共和国的钶钽铁矿石、黄金、铜、钴、钻石和木材的个人、团体和国家，应当公开点名并使之感到耻辱。

安理会所不能做的，是面对危害中非区域国际和平与安全的行动仍然无动于衷。这种行动意味着不适当地挪用资源以助长战争。我们拒绝接受的情况是：刚果民主共和国东部省份的自然资源没有为解脱数

百万人的贫穷提供基础，而是被用来购买武器，资助野蛮行为，以及或许使我们称之为军阀的个人致富。

因此，我们主张对开采刚果人力和自然资源以图利的行为采取额外的措施，一些这种措施将需要反映在辩论后将通过的文件中。

在这方面，我们首先支持把专家小组的任期延长6个月的设想，并确定了具体的监测任务。第二，我们强烈敦促这种原产于刚果民主共和国冲突地区的资源的过境国，和接受这种资源以进行工业加工的国家，完成或在某种情况下开始对被点名的个人和公司的调查。我们尤其期待着乌干达波特委员会的结论。

第三，我们建议专家小组与金沙萨当局协商，研究可能中断这种资源的进口以减少卷入冲突的角色的收入的经济和人道主义影响。

第四，我们希望国际武器和弹药商也被点名并使之感到羞辱，因为他们正维持那些对刚果民主共和国平民人口犯下暴行的武装部队的战斗力。

然而，我们仍将继续监测《卢萨卡协定》各方履行承诺的情况，以完成恢复大湖区和平的重要任务。外国部队的撤出和经联合国组织刚果民主共和国特派团核查的前战斗人员的解除武装、复员和重返社会计划，是我们正在等待的表现和平意愿的迹象。我们还希望看到刚果内部对话取得进展，谨强调南非政府正通过主办下一次会议而为非洲提供的帮助。

我国代表团将继续在安理会中就此问题展开坚定的工作，以促进刚果民主共和国的和平。

王东华先生（中国）：主席先生，中国代表团欢迎刚果（金）外长、乌干达第三副总理兼外长、坦桑尼亚副外长和卢旺达总统顾问出席安理会此次公开会。

中方感谢卡塞姆大使和专家小组成员为提交“非法开采刚果（金）自然资源和其他形式财富问题”最终报告增编所作的努力。报告增编不仅引起安理会的重视，也引起了有关各方的重视。我们注意到，有些

国家已经对报告增编作出了反应，并表明愿意采取认真、合作的态度。应当说，报告增编在某种程度上已经起到了一定的作用。

与此同时，我们不能低估非法开采刚果（金）自然资源问题的严重性。自安理会今年5月审议以来，已经过去了7个月，但情况似乎没有什么改变，对刚果（金）自然资源的非法开采和掠夺现象依然非常严重。安理会有必要继续重视这一情况，并采取适当措施制止对刚果（金）自然资源的非法开采和掠夺活动。

小组报告增编提出了一系列建议，对安理会下一阶段审议刚果（金）冲突和推动大湖区和平很有帮助。

我们同时认为，非法开采刚果（金）资源只是大湖地区冲突诸多问题中的一个方面。我们希望安理会对报告增编的审议有助于维持和推动刚果（金）领土完整和主权独立的基础上，推动冲突各方严格遵守并执行《卢萨卡和平》。

最后，我们赞同继续适当延长专家小组的任期，以便其继续监督非法开采刚果（金）自然资源的行为。

主席（以法语发言）：考虑到时间已经很晚，而津巴布韦外交部长的日程又很紧迫，我们将在安理会成员结束发言后邀请他发言。

我现在将以马里代表的身份发言。

我国代表团欢迎非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组进行了出色的工作。在这一方面，我们希望和其他人一样，对卡西姆大使和他的小组编写了最后报告的增编表示感谢。

今天提交安理会的这份增编，清楚地确定了非法开采刚果民主共和国自然资源与该国持续冲突之间的联系。在这一方面，我要回顾马里的原则立场，我们坚决谴责对一个独立和主权国家的自然资源和其他形式的财富的一切非法开采活动。

那么，既然确定，开采刚果民主共和国的自然资源导致了冲突的持续，则问题在于：我们应当怎么

办？我国代表团认为，将专家小组的任期延长六个月是必要的，这样，安全理事会就能够更好、更广泛地了解这方面的信息，深入考虑应采取哪些措施来化解这一局势。

我国代表团还同意关于颁布禁令，禁止进口某些资源、尤其是钶钽铁矿石的建议。我们认为，这一措施是一种创新，它将增加安全理事会所掌握的手段。然而，我国代表团同意许多代表团在这一问题上表明看法，即专家小组应当更深入地研究这一问题，以确定此类措施可能对刚果民主共和国人口和经济产生哪些影响。最后，我们认为，必须维持卢萨卡和平进程的势头，同时，尊重刚果民主共和国和该地区其他各国的领土完整和主权，将有助于按照我们所有人的愿望推动大湖地区恢复和平与稳定。

我现在恢复安理会主席的身份。

我请津巴布韦外交部长在安理会议席上就座并发言。

穆登格先生（津巴布韦）（以英语发言）：主席先生，首先，请允许我祝贺你就任安全理事会本月份主席。

我国代表团欢迎就非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组报告的增编举行这次公开辩论。2001年5月3日，就早些时候关于非法开采刚果民主共和国资源问题的突破性报告举行了辩论，我国代表团参加了这次辩论，我们现在请求发言，是为表明它对我们面前的后续报告的看法。

主席先生，我知道你很熟悉非洲的一句格言——“金钱交易破坏友谊”，这实际是在提倡进行直率和坦诚的对话。我的发言将信守这句经过时间考验的明智格言，铁铲就是铁铲，我不会称它为“用来挖掘的工具”。

把我们面前的文件称为联合国非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组4月份报告的增编是错误的，不正当的。

在这份增编中，没有对合法和非法的商业交易作出区分。它似乎是说，二者“没有区分”。但对那些汇集这份增编的人来说，遗憾的是，区分是存在的。委员会放弃了它的职责，追求自己的一个新议程，或者莫非是另一些人私下的议程？

针对这份报告，刚情报部长尊敬的基卡雅·宾·卡卢比驳斥了所谓的安哥拉、纳米比亚或津巴布韦正在掠夺刚果资源的说法。他说到：

“在这场侵略战争中，这些国家是来帮助我们的。津巴布韦、安哥拉和纳米比亚是应刚果民主共和国政府和人民的请求而来，在此过程中，我们签署了合法协议，合办企业，世界各国都有这类协议。另一方面，卢旺达、乌干达和布隆迪侵略了我国，掠夺我国的资源，与此同时，杀害我们的人民。有 300 多万人在战争中死于非命。因此，不能将津巴布韦、安哥拉和纳米比亚与卢旺达、布隆迪和乌干达混为一谈。”

但新的报告对 1997 年以来刚果民主共和国的历届政府的合法性和权威表示了怀疑。这种无礼的错误做法导致专家小组进入了一个危险的领域。该文件抹杀合法与非法之间的区别，进而放弃了安全理事会所谓的“受邀请”和“未受邀请”国家的说法，用它所谓的“金沙萨政府”或“在金沙萨的政府”代替“盟国”一词（见增编第 70 和 71 段）。我将在其他地方说明后一用语的含意，以揭露它的危害性。

卡卢比部长的讲话反映了约瑟夫·卡比拉总统、实际上是刚果人民对非法开采其资源的立场。

倘若安理会允许，我将重提旧事。以提请安理会注意，在 2001 年 5 月 3 日辩论联合国非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组的报告时曾发生什么事情。

我国代表团当时提出，刚果民主共和国总统约瑟夫·卡比拉 2001 年 3 月 27 日向津巴布韦议会发表了讲话。他对津巴布韦、安哥拉和纳米比亚根据刚果民主共和国合法政府提出的保卫其领土完整和主权的

请求表达的非洲声援表示赞赏，邀请并鼓励津巴布韦与刚果民主共和国进行互利合作，并提到“我们共同的项目，例如森加矿”。他接着表示：

“不应将我们两国政府的合营企业与对刚果民主共和国矿产资源的掠夺、例如我国被占区域的情况，混同起来。”

他接着又说：

“其他项目已经有了良好的开端，例如其中的津巴布韦民用航空局与刚果方面的航空局 Regie des Voies Aeriennes 的项目，津巴布韦航空公司和 Lignes Aeriennes Congolaises 的项目、津巴布韦国家铁路局和 Societe Nationale des Chemins de Fer Du Congo 的项目以及津巴布韦电力供应局和 the Societe Nationale d' Electricite 的项目。”

他接着邀请双方专家提出“让我们两国能够受益的新的创新项目”，他并说

“我们必须加速执行谅解备忘录，这一备忘录包括了我们两国货物和人民的自由交流。”

约瑟夫·卡比拉总统最后说：

“尤其是刚果民主共和国、安哥拉、纳米比亚和津巴布韦间的关系以及同南部非洲发展共同体的全面关系应该成为一体化和南部非洲合作的良好范例。”

有谁比刚果民主共和国总统本人更有资格宣布津巴布韦和刚果民主共和国间经济合作是合法的呢？但当然，对于撰写增编的小组来说，看来他只是“在金沙萨的政府”的总统，而不是刚果民主共和国的总统。

非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组是应当时的洛朗-德西雷·卡比拉总统领导的刚果民主共和国政府的要求建立的。大家应该还记得，南部非洲发展共同体(南共体)、非洲统一组织（非统组织）、不结盟运动和所有其他国际组

织都接受并承认前总统洛朗-德西雷·卡比拉所领导的政府为刚果民主共和国的正式、主权与合法政府。安全理事会在决议中也承认和接受这一事实。因此，我国代表团认为本报告在提及刚果合法政府时将之称为“金沙萨政府”或“在金沙萨的政府”是无法接受的。

这种语言让人想起 1999 年 7 月签署《卢萨卡和平协定》前反叛分子所使用的语言。这种语言是为入侵刚果民主共和国进行辩护。我们对联合国的文件变成了为始作俑者大半都不再挂在嘴边的那些无法容忍的立场张目的宣传工具感到不能接受。

作为负责执行《卢萨卡和平协定》的政治委员会的前主席，我呼吁联合国将这种语言从联合国的所有文件中删除，因为政治委员会将这种语言斥为破坏和平进程的语言。卢萨卡进程任何一方如果使用这种语句，应立即要求他或她收回说法，并像《卢萨卡协定》规定的那样称刚果民主共和国政府。联合国组织刚果民主共和国特派团代表总是出席我们的会议，因此，联合国小组对这样重要的问题竟然如此麻木不仁，是无法令人接受的，当然，除非这里还有其他的计划。

刚果民主共和国只有一个政府，该政府行使《联合国宪章》第五十一条的自卫权利，邀请南共体国家帮助击退对其领土的侵略。这一干预是在正当建立的南共体政治、服务和安全机关的国家间服务和安全委员会作出决定后采取的。1998 年 8 月 17 至 18 日，由主席、赞比亚国防部长奇塔卢·桑帕先生主持，在哈拉雷举行了国家间服务和安全委员会会议。

该次会议承认南共体的成员刚果民主共和国遭到了侵略，姊妹国家乌干达和卢旺达在西至大西洋沿岸的马达迪和基通纳部署了部队，支持他们所说的内部叛乱。南共体会议一致建议有能力的南共体国家立即援助刚果民主共和国。其后，1998 年 9 月 13 至 14 日，南非前总统纳尔逊·曼德拉主持在毛里求斯召开的南共体首脑会议在公报第 21 段中指出：

“首脑会议欢迎南共体的主动行动，南共体成员打算帮助恢复刚果民主共和国的和平、安全与稳定，特别是欢迎维多利亚瀑布主动行动和比勒陀利亚主动行动。在这方面，首脑会议再次呼吁立即停止敌对行动，并建议安哥拉、纳米比亚和津巴布韦三国政府及时提供部队帮助刚果民主共和国政府和人民击败反叛分子及其同伙企图夺取首都金沙萨和其他战略要地的非法图谋。”

津巴布韦在刚果民主共和国进行军事干预的合法性，进一步得到了非统组织和安全理事会第 1234（1999）和 1304（2000）号决议等的承认和接受。

我国政府绝对不能接受报告第 76 段。该段完完全全接受了那些一心诋毁和排斥我国和将我国妖魔化的人们每天在因特网上和媒体中就我国局势散布的讽刺文章和荒诞而错误的歪曲，英国下院最近就曾得意洋洋和幸灾乐祸地作过这样的传播。我们拒绝这样轻蔑地对我国进行挖苦。联合国文件使用这种反津巴布韦的傲慢语言是不恰当的。如果我可以问，被我们的敌人歪曲、小组又加以重复的我国内部局势同非法开采刚果民主共和国的资源有何相干？没有，绝对没有！这是没有必要的，只是为了迎合那些吵吵嚷嚷要求撰写第二份报告以便对津巴布韦进行诋毁的人们的希望和利益。

例如，报告指控说津巴布韦存在一党统治。这是十足的谎言，是无耻的谬论。津巴布韦可能有一个主导的政党，但这不等于一党统治。津巴布韦今天共有 30 多个注册过的政党。我可以告诉安理会，津巴布韦是继博茨瓦纳之后非洲多党民主政体持续时间最长的国家。1980 年津巴布韦经过划时代的大选后成为独立国家，迄今仍然是多党民主政体。自 1980 年以来，津巴布韦根据宪法要求行使了每 5 年选举一次国家领导人和代表的权利，于 1985、1990、1995 和 2000 年举行了大选。总统选举于 1996 年举行，新的总统选举定于明年 3 月举行。

因此，将津巴布韦称之为“一党国家”是诋毁我们的教科书中散布的不实和恶意的宣传。今天，两个反对党各有 57 和 120 个选出的议席，在补选中失去一席前曾经有 58 个议席。我们目前正在筹备明年 3 月的下一次总统选举，我们打算邀请南共体、西非国家经济共同体、非统组织/非洲联盟、亚洲、加勒比和拉丁美洲的国际观察员。从欧洲，我们将邀请一些友好的国家，特别是那些避免干预我国内政的国家，包括那些不为反对党提供资金的国家，因为有些欧洲国家这样做了。去年，我们邀请了 2 000 多名新闻工作者和几万名观察员观察我国的大选。

但读一下新闻和用耳朵听一听吧！津巴布韦并没有增编所说的土地“占用”政策，而是经津巴布韦最高法院宣布为合法和符合宪法的土地改革方案。人数仅有 4 100 人的主要是英国血统的白人商业农民在一个有 1 400 万黑人的国家里占有 70% 的最肥沃的可耕地，这是罪恶和不合理的现象。这是英国殖民主义的余孽。4 100 个商业农民的联盟对非法开发刚果民主共和国的自然资源问题绝对没有任何关系，也没有这方面的任何专门知识，但专家组竟然决定听取的这个联盟代表作证，我们认为这颇耐人寻味。当然，如果其目的是引起反津巴布韦政府的情绪，这种战略是完全可以理解的，并产生了预期的效果。

因此，我国的土地改革与刚果民主共和国毫不相干但却被拖进这份报告是毫不奇怪的。但事实是，增编中提及的快速土地改革方案是在 2000 年 2 月才开始的；而对刚果民主共和国的入侵和我们后来的干预行动是在 1998 年发生的。安全理事会知道《卢萨卡议定书》是在 1998 年 8 月签署的这一事实。在 2000 年 2 月发生的事件与 1998 年至 1999 年 7 月期间的事件有什么关系呢？

当然，让我们不要忽略了这份增编背后的计划。这就是给津巴布韦抹黑。因此，这份报告中提及土地占有的目的是在国际舆论中煽动反津巴布韦的情绪，在涉及津巴布韦土地的问题上，这种情绪每天因有人煽动而不断加强。为了避免对改革还有任何怀疑，最

近津巴布韦最高法院宣布土地改革方案不仅是合法和符合宪法的，并且是按照法制进行的。由于那些居心不良的人四处散布谎言和假话，我怀疑是否全世界都普遍知道这项裁决。

报告还进一步声称津巴布韦的采矿业日益衰落是我国决定在刚果民主共和国采取干预行动的动机之一。目前，津巴布韦开采 30 种不同的矿产，包括白金、黄金、铬、钴、铜、锡和锌。感谢上帝，我国具有专家称为巨坝的地理构造。这里蕴藏着丰富的矿产，我们刚开始有计划地以科学方式勘探和开发这些矿产。津巴布韦现在是世界上第三大白金生产国，并可能在三年的时间里成为第二大生产国。最近的地理勘探结果确定，在津巴布韦有若干含有钻石的金伯利岩管状矿脉。全世界的勘探者对这些矿脉有近乎西大荒那样狂热。里奥廷托公司已证实这些说法之一属实，将在新的一年年初开始全面勘探。

我们本身仍然是、并将在一段时期内继续是一个主要的矿产国。然而，我们无法控制我国矿物和金属的价格，一段时间以来这些价格一直被压低。诚然，过去两年中，由于我国实行土地改革方案和我们决定援助我们在刚果民主共和国的兄弟姐妹，我国受到国际金融机构和一些国家的非正式制裁。但增编中所描绘的虚弱而可怜津巴布韦只是那些诋毁我们的人一厢情愿的想法，根本不应写入这样一份报告中。

尽管有人竭力丑化津巴布韦的国内局势，请安理会相信，专家组描绘的局势基本上是通过丰富的想象力虚构的结果。一些愿意持客观态度的人，例如我在南部非洲发展共同体(南共体)中的同事，他们的看法则不同。如果安理会允许，我愿提交南共体部长级特别工作队在本星期，2001 年 12 月 11 日，就津巴布韦发展问题发表的一项公报的副本。

我谨特别提请安理会注意公报的第 11 段，其中南共体的部长们对“国际和区域新闻媒体丑化津巴布韦和对其进行负面宣传表示关切”。如果他们读到增编中关于津巴布韦国内局势所说的话，我毫不怀疑他

们会将它也列入“丑化津巴布韦和对其进行负面宣传”者的名单。

报告说，刚果民主共和国的盟国要求该国政府对它们提供的援助给予补偿。答复很简单，我们并没有提出这样的要求。这又是企图给我国抹黑，贬低我们崇高的干预行动。在南共体内有着相互援助的传统，津巴布韦本身就是这种休戚与共精神和泛非主义的受益者之一。区域内的许多国家为津巴布韦的独立作出了牺牲。我们并没有为此承诺或作出任何赔偿；它们也没有要求赔偿。

因此，如果有人暗示我们要求刚果民主共和国作出赔偿，那是恶意中伤，因为我们认为我们有责任和道义义务回报帮助过我们的其他非洲国家。过去，我们在这个框架内援助过我们在莫桑比克的兄弟。我们在莫桑比克花了七年的时间。我们没有获得任何赔偿，我们也不要任何赔偿。今天我们在刚果民主共和国继续这样做，今后如果有人请我们、并且我们有能力这样做，我们就还将这样做。

我谨谈一谈同刚果民主共和国的合资企业问题，我谨告诉安理会这是刚果的主张，是他们对合资企业的持股结构作出决定。津巴布韦只是积极响应这一提议。刚果民主共和国请它的盟国加入合资企业，希望以此为支助整个努力筹集资金，并加强南共体大家庭内的经济合作。

同其他国家建立合资企业的现象在南共体内很普遍。津巴布韦同马拉维、博茨瓦纳、南非、坦桑尼亚和莫桑比克等国家都有合资企业。所涉领域包括招待部门、银行和金融以及运输。甚至刚果民主共和国也同除其三个盟国外的其他南共体国家建立了合资企业。并且如卡鲁比部长所说，它同世界各地的国家都有合资企业。

对前一份报告中所揭露的关于某些西方政府和公司进行的幕后交易就不能这样说。因此，这份报告放出一层烟幕，企图遮盖西方公司在暗中进行的活

动，而把聚光灯照在津巴布韦在刚果民主共和国内完全合法的合资企业上。

专家组从负面的角度描述了在刚果民主共和国从事商业活动的个人与津巴布韦的关系，但却不提一些事实以及这些人同其他国家的其他重要联系。一个突出的例子是约翰·布莱登坎普和比利·劳滕巴赫。安理会可能有兴趣知道约翰·布莱登坎普已被公开列入联合王国最富有的 100 人的名单。然而，报告对他与联合王国的联系却闭口不谈。关于比利·劳滕巴赫，过去 30 年来，他的家族在这个区域，包括在津巴布韦，建立的一些公司。报告中不谈建立这些公司是在这次冲突之前，所造成的印象是他在刚果的公司是在津巴布韦在刚果采取干预行动后才建立的。他们同世界各地的商人一样，是追求自己利益的商人。他们正好居住在我国。而他们是其他国家的公民。

我国代表团感到这份报告非常低级，它甚至声称津巴布韦向来自布隆迪的捍卫布隆迪民主力量叛军提供援助和武器。而卢萨卡停火协议和联合国建立的机构，即联合军事委员会和联刚特派团没有证实这种对捍卫布隆迪民主力量所声称的支持。这是诋毁我们的人们的一些可耻举动之一，目的在于破坏津巴布韦同南非之间的关系。津巴布韦绝不会破坏南非在布隆迪和平进程中所做的调解努力。津巴布韦和南非是在南共体中牢固的伙伴和兄弟。因此，我要埋葬那些他们认为可以使我们分裂得逞的人们的幽灵。

现在让我来谈一下小组的结论和建议。小组呼吁安全理事会建立一个特别委员会，修正和审查洛朗·卡比拉总统统治期间签署的所有让步、商业协定和合同。我的确感到这一结论令人好奇。

小组提出的不平等条约概念令人着迷。我国政府愿意同安理会合作，并协助安理会充分发展和探讨这一概念，以及不是有选择性的使用概念，而是普遍使用。很容易发现，殖民代表在错误前提下同非洲首脑签署的多数协议如果经本理事会建立的委员会审查，都是无效的。土地权利、矿产权利和其他此类在南部

非洲和其他发展中国家剥夺当地人民自然资源的危机可能会受益于适用这一进步概念。

我们也许还会愿意将这一在制订条约时新发现的道德扩展到第一次世界大战和第二次世界大战之后战胜方所签署的各项协议。这种探索如果是客观地进行，它所能带来的可能性可能会被证明是非常有益的。邪恶和不诚实的作法是有选择性的适用它。

小组必须就它打算如何确定津巴布韦在刚果存在的特性打定注意。一种情况是，津巴布韦人被看作是强盗，掠夺他们所能看见的每一种矿物资源。另一种情况是，津巴布韦被说成是从自己的资源中支付数以百万计的金钱来维持其干预。因此有人说，津巴布韦由于其干预已经到了非常悲惨的地位，以至于它不再能够维持收支平衡。要么津巴布韦目前正在受益，要么它就不在受益。报告对此不应该含糊。

我们到底是否受益，报告的第 58 段中有所说明，该段指出：

“在津巴布韦的采矿和木材领域的合资企业开始成熟和获得利润的时候，可能会有诱惑力在刚果民主共和国维持相当规模的军事存在”。

这里有两个重要点。第一，合资企业——民航除外——还没有成熟或开始有利润，这一点是正确的。我们没有获得利润。我们投入资本，是否会获得利润尚不可知。采矿是一个富有风险的行业。尽管前景很有希望，但没有获得的成功的保障。这不是非法开采刚果民主共和国。这是对刚果民主共和国的投资。

在我们所有的合资企业中，刚果民主共和国至少享有 51% 的股份和占有董事会的多数。如果任何一方提出要进行重新谈判，这些协议均可在任何时间重新谈判。如果公司和各国在刚果民主共和国的生意中采取类似政策，这的确将是革命性的，并将确定发展新合作的标准。我们以我们同刚果民主共和国的合资企业而感到自豪，并请所有其他投资方为了刚果民主共和国的利益效仿我们的作法。

正是这些合资企业协议结构的内在公平性将保护津巴布韦在刚果民主共和国的投资，而不是保护津巴布韦军队的存在。有人说津巴布韦想要在刚果民主共和国维持相当规模的军事存在以便保护其投资，这种说法是出于罪恶目的而被塞入报告的，而我国曾在政治委员会各次会议上，向本安全理事会和在无数非洲、南共体和同本安全理事会一些成员的双边讨论中根据卢萨卡协议，在许多场合作出了众多、代有权威性和限制性的承诺。

自从卢萨卡停火协议签署以来，津巴布韦一致在请求安全理事会在刚果民主共和国紧急部署有意义的维持和平部队，以便保证该国外国部队撤出后的安全。我们曾一再通过政治委员会，通过我们同秘书长特别代表的接触和许多其他中间人把我们的关切直接转达给安全理事会注意。尽管我们作出了众多呼吁并且经常声明我们对联合国在部署足够的维持和平人员方面犹豫不决深感失望，直到现在我们才开始看到开始第三阶段部署的初期阶段。

因此小组猜测性说法毫无真实可言，它说我们在刚果民主共和国的持续存在是为了延长为了津巴布韦的经济利益而发动的战争。如果安理会接受这种说法，那么它也应该准备接受内在的暗示，即安理会本身通过在局外人眼里看来是采取了过于谨慎的做法也在愿意延长战争。

为了避免任何疑虑，现在我愿重申，我国准备从刚果民主共和国撤出，是根据卢萨卡停火协议的条款和在刚果民主共和国政府要求下这样做。任何上述条件之一便足以使我国部队从刚果民主共和国立即完全撤出。

最后，我谨指出，我国政府打算在适当时机通过你的翰旋提交一份对这份草率拟订、抨击津巴布韦的小册子中充满的影射和不精确说法的详细反驳。

主席（以法语发言）：我感谢津巴布韦外交部长对我说的客气话。

由于发言名单上还有一些发言者没有发言，并且时间已晚，我打算在征得安理会成员同意的情况下，宣布本次会议暂停至下午 6 时。我谨提请各位成员注

意我们今天下午的协商。由于本次会议暂停时间较晚，我们将于下午 3 时 15 分正开始协商。

下午 2 时 30 分会议暂停